

Quartier INFO

nr. 11 / 12-2013

Das Info-Magazin für Hamburgs Stadtküste von den Elbbrücken bis zum Museumshafen
HafenCity, Speicherstadt, Katharinenviertel, Hafenmeile und Elbmeile



UND TÄGLICH GRÜSST DER HUMMER



Zur Fischmarkt Hamburg-Altona GmbH gehört heute nicht nur der Fisch- und Seafoodhandel mit den Markthallen, in denen Sie seit Jahrzehnten Delikatessen und Spezialitäten sowie Fisch und Meeresfrüchte vom delikaten Hummer bis zur deftigen Krabbe erhalten können. Auch Dienstleistungen rund um die Tiefkühllogistik sowie die Produktion und Verarbeitung von Fischerzeugnissen gehören zum klassischen Portfolio des Unternehmens. Gleichzeitig vermietet unsere Immobilienabteilung an der Elbmeile von Grund auf renovierte und modernisierte Büro- und Gewerbeflächen. Zu diesem lebendigen urbanen Quartier gehören mittlerweile kernige Fisch-Bistros genauso wie einige der besten Restaurants der Stadt, in denen Sie den Hummer täglich von einer seiner besten Seiten kennenlernen können.



Foto: Heinz/Jochim Hetschen

Die CMA CGM Marco Polo, eines der größten Containerschiffe der Welt, am Containerterminal Altenwerder

Im Herzen des Hafens

Eine gigantische Tour zeigt mit dem Bus, was von der Barkasse aus nicht zu sehen ist

Das Konzept ist schon über zehn Jahre alt, die Tour selber ist immer wieder neu und wandelt sich so schnell wie ihr Beobachtungsobjekt, der Hamburger Hafen. Gemeinsam mit dem Busunternehmen Jasper erfand der Hamburger Tourguide Christoph Heilmann die Rundfahrt an der Kaikante. Der besondere Clou: Dank einer Sondergenehmigung der HHLA können die Busse auch die Containerterminals des Umschlagsunternehmens befahren. Dabei gleicht der Beginn der Tour einer Zeitreise durch 800 Jahre Hafengeschichte, die natürlich auch die Umwandlung der alten Hafenareale zur neuen HafenCity und die große Zeit des konventionellen Güterumschlags noch einmal beleuchtet.

Auf den Container-Terminals wird durch fachkundige Erklärungen aus dem Gewusel der Van-Carrier und Rahmenstapler das filigrane Präzisionsräderwerk der Logistik erkennbar. Auch das Zusammenspiel der wie von Geisterhand gesteuerten fahrerlosen Transportplattformen und vollautomatisch arbeitenden Portalkräne in Altenwerder fügt sich zu einem logisch-logistischen Ganzen. Wer bei Hafenrundfahrt an Barkassen und die ewig gleichen Skipperwitze für Touristen denkt, ist im wahrsten Sinne des Wortes auf dem falschen Dampfer. Die etwas andere Hafenrundfahrt von Jasper unter dem Titel „Auge in Auge mit den Giganten“ zeigt, dass der Hamburger Hafen gerade von der Landseite ungewöhnliche Einblicke erlaubt – die Fahrt ist hochinteressant gerade auch für diejenigen, die den Hafen gut zu kennen glauben.

www.jasper.de



Foto: Jasper

Bequem und komfortabel mit dem Bus durch Hamburgs arbeitenden Hafen



SOFTLAN & SORONA BESIEGEN DEN WINTER

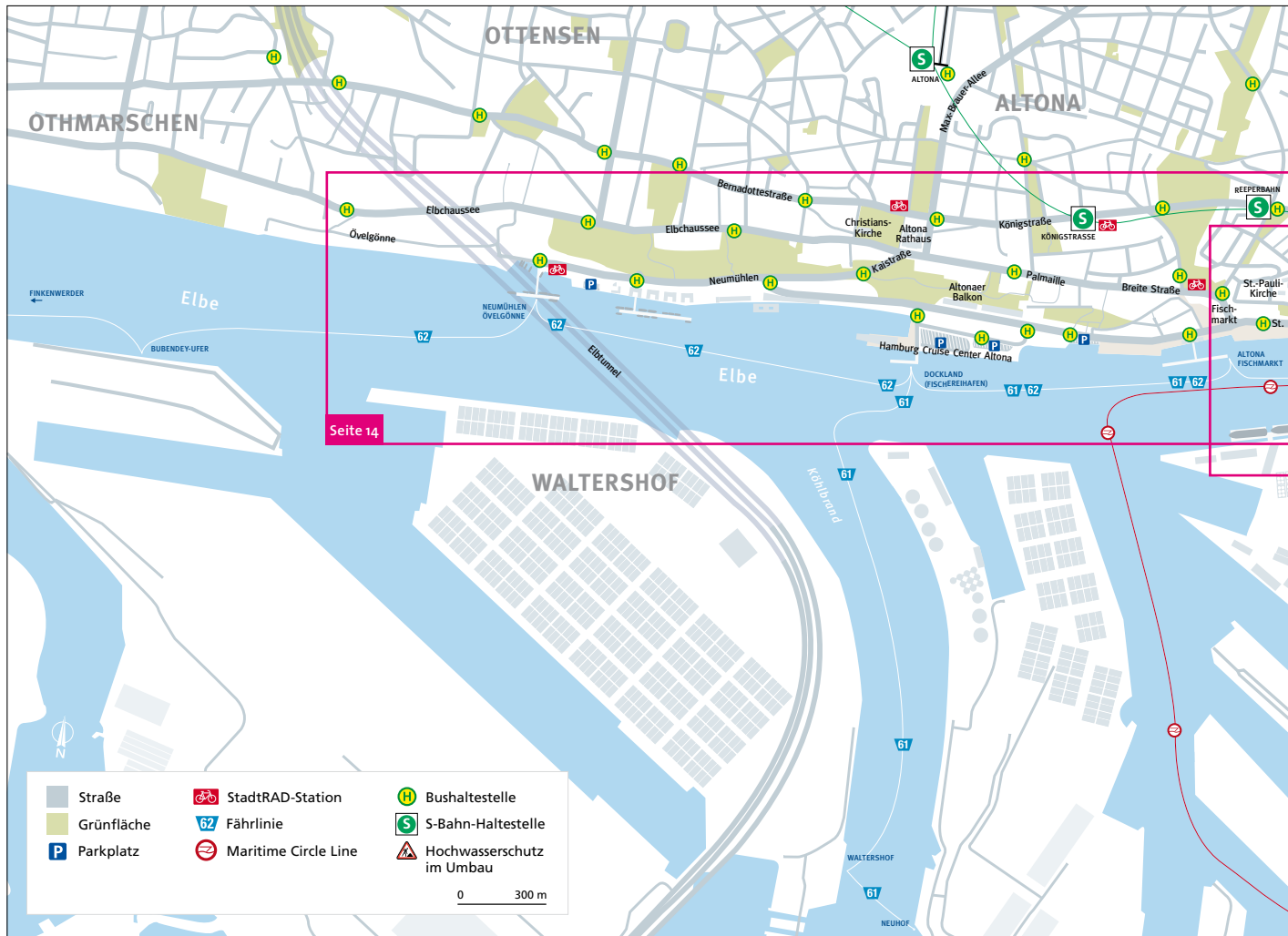
Designed in der Speicherstadt, getestet auf den Weltmeeren!

Für die ganze Familie führt BMS jetzt die nachhaltige Thermofaser „SORONA“ von „DuPont“ in der Winterkollektion ein!

SUSTAINABILITY IS NOT
A BUZZWORD!



Am Sandtorkai 25-26
www.bms.tv



Die Stadtküste

Überall zwischen den Elbbrücken und Oevelgönne wächst die Stadt an die Elbe heran – höchste Zeit also, Hamburgs Stadtküste als Ganzes zu betrachten



UNSER RADSCHLAG

An die Küste mit dem StadtRAD

Das StadtRAD macht spontan mobil: An zehn Stationen zwischen der HafenCity und dem Museumshafen können Fahrräder rund um die Uhr ausgeliehen werden.



Fährverbindungen

Elbfähre Cranz – Blankenese: Cranz – Neuenfelde – Blankenese und zurück. Die Mini-Kreuzfahrt zwischen Blankenese und dem Alten Land.

HVV-Hafenfähre Linie 61: Landungsbrücken – NeuhoF und zurück. Tour durch den westlichen Hamburger Hafen mit Blick auf Containerterminals und Köhlbrandbrücke.

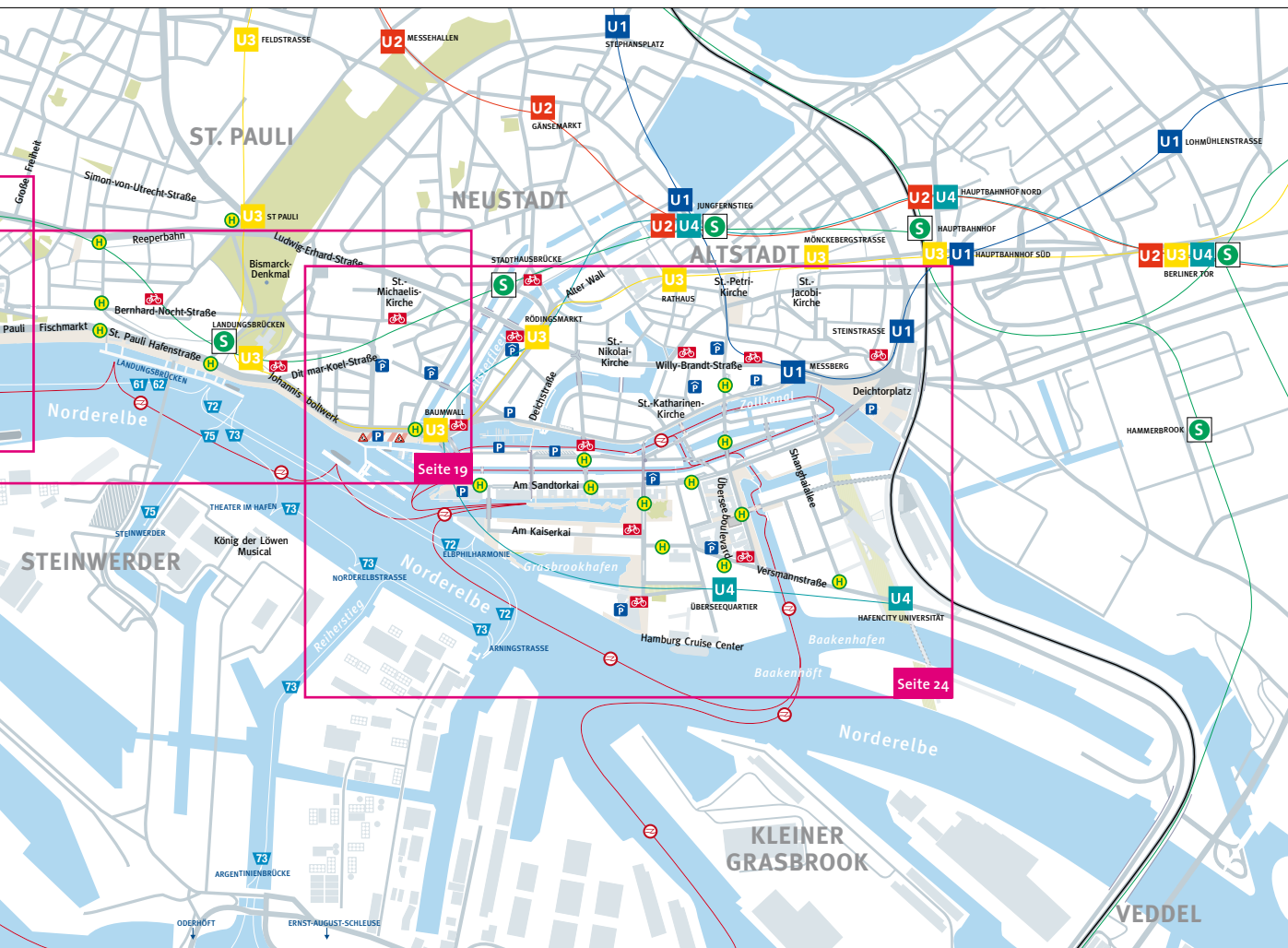
HVV-Hafenfähre Linie 62: Landungsbrücken, Brücke 3 – Finkenwerder und zurück. Schöne Elbfahrt, vorbei am Museumshafen und entlang des Oevelgönner Ufers zur ehemaligen Elbinsel auf der anderen Seite des Stroms.

HVV-Hafenfähre Linie 64 (Anschluss Linie 62): Finkenwerder – Teufelsbrück und zurück. Vom Elbwanderweg kommt man mit dem HVV-Bus 150 weiter ins Alte Land.

HVV-Hafenfähre Linie 72: Landungsbrücken – Arningstraße – Elbphilharmonie und zurück. Kreuz und quer über die Elbe.

HVV-Hafenfähre Linie 73: Landungsbrücken – Oderhöft und zurück. Zum Theater des Löwenkönigs und weiter durch den Reiherstieg und östlichen Industriehafen (Samstag und Sonntag kein Betrieb).

Die Termine und Zeiten können tages- und wetterbedingt abweichen. Angaben ohne Gewähr.



Baustelle Niederhafen

Seit 2011 ist der Bereich Vorsetzen, Baumwall und Niederhafen eine Baustelle. Genau genommen sind es mehrere Baustellen, auf denen gleichzeitig verschiedene Arbeiten vorgenommen werden, darunter die Sanierung der Binnenhafen- und Otto-Sill-Brücke, Straßenbauprojekte sowie Maßnahmen zum Hochwasserschutz. Die prominenteste davon ist sicherlich der Abbruch der alten Promenade am Niederhafen und der Neubau nach dem Entwurf der Londoner Architektin Zaha Hadid. Darüber hinaus wird dem gewachsenen Verkehrsaufkommen in die und aus der HafenCity Rechnung getragen. Durch die neue Straßenführung entstehen barrierefreie Haltestellen für Busse und großzügige Freiflächen für Radfahrer und Fußgänger unter dem Viadukt. Ein Ende der Bauarbeiten ist für Dezember 2013 vorgesehen.

UNSER VERANSTALTUNGS-TIPP

Wenn nicht jetzt, wann dann?

Einen besseren Zeitpunkt für die Suche nach freiwilligem Engagement gibt es nicht: Frei nach dem Motto „Wenn nicht jetzt ...“ lädt die **AKTIVOLI-Freiwilligenbörse am 26. Januar 2014** zum Infotag rund ums Ehrenamt ein. Zwischen 11 und 17 Uhr steht die **Handelskammer Hamburg** im Zeichen des freiwilligen Engagements. Über 160 gemeinnützige Organisationen werden über ehrenamtliche Tätigkeiten informieren und um freiwillige Helfer werben – von der Betreuung älterer Menschen über Lesepatenschaften bis zu Umweltprojekten bieten Vereine, Stiftungen und andere gemeinwohlorientierte Einrichtungen eine breite Palette von Aktivitäten an.

Weitere Informationen unter www.agfw-hamburg.de



Foto: AGFW Hamburg e. V.

gewinnspiel



Glück mit Unglück

Der dunkle Zwilling des Glückskekse ist da. Der Pechkeks sagt keine ewige Liebe oder Millionen vorher. Er sorgt mit einem schonungslosen Blick in die Zukunft für gnadenlos gute Unterhaltung. Zu Halloween, Silvester, für jede Party oder einfach zur Krönung eines miserablen Tages: Pechkekse garantieren Spaß – hanseatisch trocken, tiefschwarz und kreativ.

UNSERE GEWINNFRAGE:

Wieviele schwarze Pechkekse sind in einer Design-Box?

Schicken Sie Ihre Antwort mit dem Stichwort „Pech“ per E-Mail oder Postkarte an unsere Redaktionsanschrift. **Am 31. Januar 2014 ist Einsendeschluss.** Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Die Adressen werden nicht an Dritte weitergegeben.

Quartier INFO

Am Sandtorkai 1, 20457 Hamburg
redaktion@quartier-magazin.com



Über jeweils zwei Freikarten für DU UND DEINE WELT freuten sich **Udo Schult, Antje Dörr, Charlotte Wolf, Erwin Glabatz** und **Siegfried Meisterfeld**.

Partyschuppen

Der historische Schuppen 52 gehört seit Jahren zu den angesagtesten Eventflächen Hamburgs

Ein klassischer Kaischuppen aus der Kaiserzeit, denkmalgeschützt, einer der wenigen, die noch erhalten sind, und der einzige, der für Veranstaltungen verfügbar ist. Eine unvergleichliche Atmosphäre reflektiert ein Jahrhundert Hafen- und Seefahrtsgeschichte, direkt am Wasser, mit einem Traumblick über die Elbe auf Hamburgs Stadtpanorama. Platz für bis zu 3.000 Menschen auf 6.000 Quadratmetern, flexibel und bedarfsgerecht teilbar. Nur wenige Autominuten von City und Autobahn entfernt, auch per Schiff erreichbar. Hamburgischer kann eine Veranstaltung nicht sein. Die Großzügigkeit der Halle und ihre außergewöhnliche Variabilität ergeben ideale Gestaltungsmöglichkeiten für die verschiedensten Veranstaltungsformen, ob anspruchsvolle Produktpräsentationen, exklusive Ga-



Foto: T. Faltungs

Der frühere Umschlag- und Lagerschuppen bietet Raum für bis 3.000 Personen

la-Dinner oder Kongresse. Dabei wird die emotionale Dimension nicht nur durch das Ambiente verstärkt, sondern auch durch das Unverbrauchte der Location.

Australiastraße 52 B, 20457 Hamburg

Tel. 040. 600 17-0

www.gerresheim-serviert.de

Bühne mit Aussicht

Im Dezember will Stage Entertainment verraten, mit welchem Musical das neue Haus im Hafen 2014 startet



Neben dem „Löwenzelt“ steht inzwischen das neue Theater von Stage im Hafen

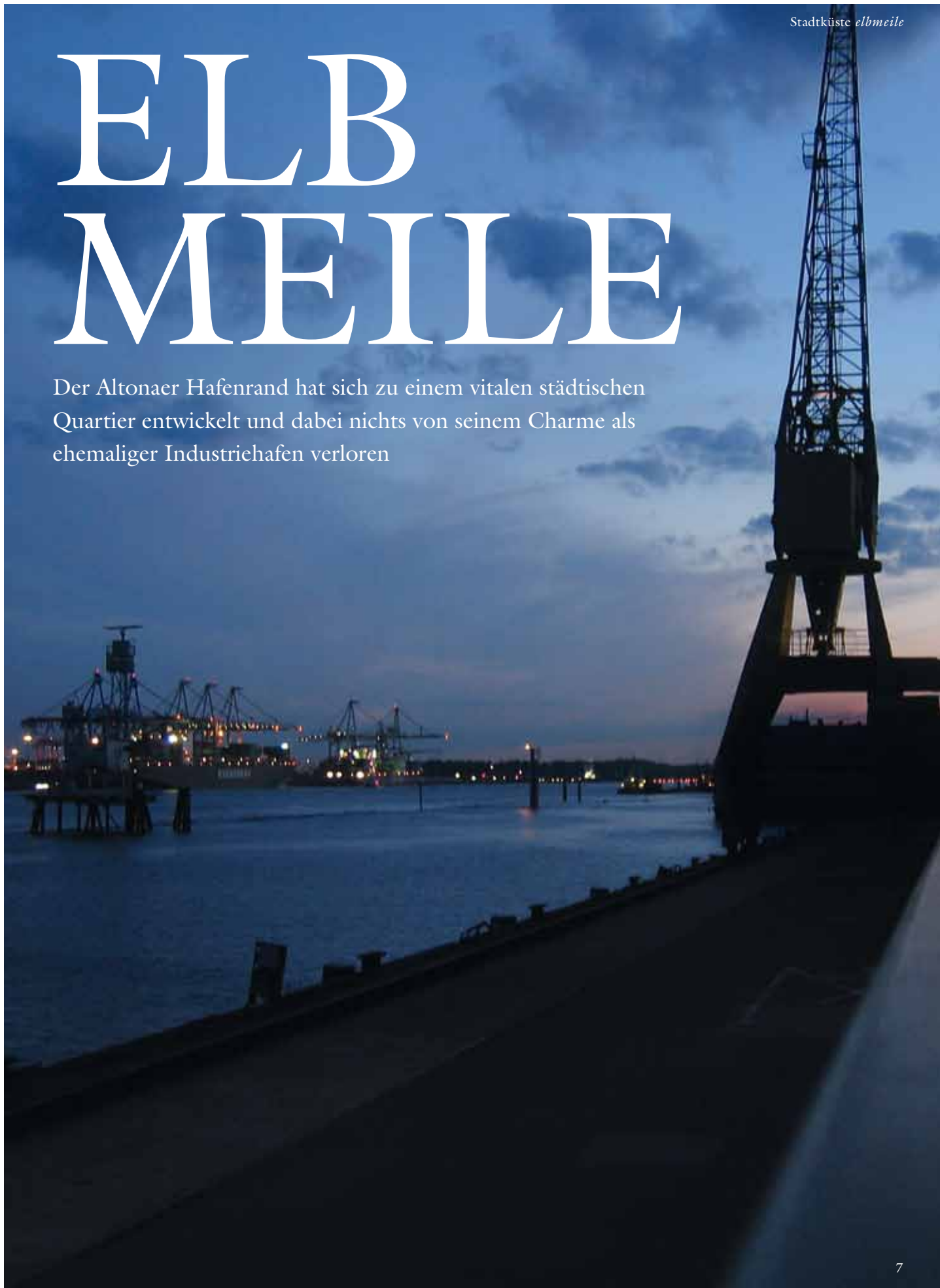
Die Arbeiten gehen zügig voran. Nach dem Richtfest im März ist kürzlich auch die imposante Dachkonstruktion für das neue Theater von Stage Entertainment fertiggestellt worden. Wenn alles nach Plan verläuft, kann das Unternehmen im kommenden Jahr sein fünftes Haus in

Hamburg eröffnen – neben dem Theater Kehrvieler, dem Operettenhaus, der Neuen Flora und dem Theater im Hafen. Die Bedeutung für die Hansestadt wurde nicht zuletzt durch Bürgermeister Olaf Scholz unterstrichen, der „die Investitionsbereitschaft, den Mut und das feine Gespür für den Geschmack des Publikums“ lobte. Stage lässt sich den Neubau immerhin 65 Millionen Euro kosten.

Der Spielplan, ganz besonders die Eröffnungspremiere 2014, so Geschäftsführer Johannes Mock-O'Hara, werde Anfang Dezember 2013 bekannt gegeben. Deshalb mochte Stage auch die Meldung der BILD-Zeitung im Oktober nicht bestätigen, das erste Stück werde die Disney-Produktion „Aladdin und die Wunderlampe“ sein. Zum Glück müssen Musicalsfans nicht mehr lange warten, bis sie Gewissheit haben.

ELB MEILE

Der Altonaer Hafenrand hat sich zu einem vitalen städtischen Quartier entwickelt und dabei nichts von seinem Charme als ehemaliger Industriehafen verloren



Holen Sie sich Dänemark nach Hause

Der aktuelle Katalog des dänischen Möbelherstellers BoConcept zeigt die neusten Trends und Must-Haves der Herbstsaison

Pure Inspiration auf 164 Seiten gratis per Post zu Ihnen nach Hause – schicken Sie uns einfach eine Mail an hamburg@boconcept.de, rufen Sie uns an unter 040.380 87 60 oder kommen Sie direkt zu uns in die Große Elbstraße 36, gegenüber vom stilwerk. Wir freuen uns auf Sie!



BoConcept am Fischmarkt, Große Elbstraße 39, 22767 Hamburg
Tel. 040.380 87 60, hamburg@boconcept.de,
www.boconcept.de, Mo–Fr 10–19 Uhr, Sa 10–18 Uhr

BoConcept
AM FISCHMARKT

Bleiben Sie immer auf dem Laufenden,
melden Sie sich für unseren Newsletter auf Facebook an:
www.facebook.com/BoConcept.Hamburg.Fischmarkt



Die Elbmeile

Marktplatz für gehobenes Einrichten und Wohnen



Der exklusive Design-Marktplatz stilwerk ist Flaggschiff und Zentrum der Elbmeile

Die Große Elbstraße hat sich in rund 20 Jahren von der Krimikulisse am Hafenrand zur ansehnlichen Geschäftsstraße entwickelt. Im Quartier, wo Tradition und Zeitgeist zusammenfließen, hat sich eine Vielfalt an Branchen angesiedelt. Viele Besucher staunen, dass im Segment Wohnen und Einrichten mittlerweile 40 nam-

hafte Unternehmen exklusive Produkte aus den Bereichen Einrichtung, Design und Lifestyle auf einer Gesamtverkaufsfläche von rund 18.000 Quadratmetern anbieten. Firmen wie: bene, BoConcept, habitat, Hello Home, Modum, Söth, Unopiu, Wahrendorf und König + Neurath sowie das stilwerk stehen für Individualität,

edles Design, höchste Qualität, kompetente Beratung und Einrichtungsplanung. Allein im stilwerk findet der Kunde 396 Marken in 28 Stores auf 7 Etagen. Als Plattform für internationales Design und Lifestyle ist das stilwerk Anker und Publikumsmagnet, um welchen sich diese außergewöhnlichen Anbieter angesiedelt haben. Auch die Bereiche Kunst und Antiquitäten werden abgedeckt, denn bei Koglin-Antiquitäten und lauritz.com findet man seltene Stücke mit Geschichte und Sammlerwert. Sonntägliche Schautage können daher den Aufenthalt in dieser exklusiven Welt zum Kurzurlaub werden lassen.



elbmeile Hamburg e. V.

Tel. 040.46 09 39 69 (Götz Weisener)

www.elbmeile.de

Fischhandel, Flaniermeile und Firmensitz

Der Fischereihafen auf dem Weg zum lebendigen, vielfältig genutzten Quartier

Der Fischmarkt Hamburg-Altona ist traditioneller Standort des Fisch- und Seafood-handels.

Dass Sie hier die vielfältigsten maritimen Delikatessen, Fisch und Meeresfrüchte in allen Variationen erstehen können, versteht sich von selbst. Angeboten werden die verschiedenen Köstlichkeiten in den Markthallen des historischen Fischereihafens. Zum unverwechselbaren Flair der Elbmeile gehören urige Bistros ebenso wie einige der Top-Restaurants der Stadt. In dem lebendigen Quartier vermietet die Fischmarkt Hamburg-Altona GmbH (FMH) rund 63.000 Quadratmeter an modernen Büro- und Gewerbeflächen. Gleichzeitig bleibt die FMH mit Tiefkühllogistik, Produktion und Verarbeitung von Fischerzeugnissen ein leistungsfähiges überregionales Dienstleistungsunternehmen „rund um den Fisch“.



Elbkaihaus in der ehemaligen Kühltalle III

Viele Gebäude sind in den letzten Jahren von Grund auf renoviert und modernisiert worden. Der historische Charakter des Quartiers wurde dabei jedoch bewahrt. Es ist kein Geheimnis: Der nördliche Hafenrand ist einer der attraktivsten Standorte Hamburgs. Zukunftsträchtige Dienstleistungsbranchen zieht es hierher. Die Symbiose von Alt und Neu verleiht



Die Landseite des Fischereihafens Altona

dem Areal kulturell und städtebaulich eine neue Dynamik und gibt ihm sein unverwechselbares Ambiente.



*Fischmarkt Hamburg-Altona GmbH
Große Elbstraße 137, 22767 Hamburg
www.fischmarkt-hamburg.de*

Auf den Zahn gefühlt

Die Zahnarztpraxis Löblich sorgt für Erhalt und Wiederherstellung gesunder Zähne



Zahnärztin Monika Löblich hat für ihre Praxis ein warmes, freundliches Ambiente gewählt

Gesunde Zähne sind schön. Für gesunde und strahlend schöne Zähne sorgt das Team um Monika Löblich und bietet dafür professionelle Lösungen auf dem neuesten Stand der modernen Zahnmedizin.

Das Leistungsspektrum der Zahnarztpraxis Löblich beginnt bei Prophylaxe

und reicht über Parodontitisbehandlung und moderne Endodontie (Wurzelkanalbehandlung) sowie ästhetische Zahnbehandlungen wie Kompositfüllungen oder vollkeramische Inlays bis zu moderner Prothetik – sowohl konventionell als auch implantatgetragen – und Bleaching

(Zahnaufhellung). Doch neben dem Bereich der ästhetischen Zahnmedizin geht es Monika Löblich und ihrem Team um mehr. Bei ihnen stehen die Patienten im Mittelpunkt – der sensible Umgang mit ihnen, ihren Bedürfnissen und ihren Ängsten. Jeder soll sich vom ersten Moment an wohlfühlen, denn individuelle Betreuung und sanfte, aufklärende Behandlung sind Voraussetzungen dafür, dass Patienten sich gut aufgehoben fühlen, mögliche Ängste hinter sich lassen und den Weg zu gesunden und schönen Zähnen gehen. Monika Löblich und ihr Team freuen sich auf Ihren Besuch.

Zahnarztpraxis Löblich

Zahnarztpraxis Löblich
Große Elbstraße 14, 22767 Hamburg
Tel. 040.38 03 77 01
www.praxis-loeblich.de

Style Council an der Elbmeile

Der Fashion Store von Hanz Schaaf hält aufregende und exklusive Mode bereit

Wo treffen sich italienische Schneider, dänische Designer und ein deutscher Sportartikelhersteller? In Hamburg, bei Hanz Schaaf in der Großen Elbstraße. Der Göttinger Modeschöpfer präsentiert hier auf über 100 Quadratmetern eigene Kollektionen für Männer und Frauen.

Im Rahmen einer langjährigen Zusammenarbeit mit Adidas Originals sowie namhaften Designern wie etwa Baum und Pferdgarten aus Kopenhagen entwirft Schaaf einen exklusiven eigenen Look. Sein Label Hanz Schaaf Milano steht längst für gefragte und zeitlose Designermode, die er nicht mehr nur in Göttingen, sondern inzwischen eben auch in seiner Boutique in der Großen Elbstraße an Hamburgs Elbmeile anbietet.

Neben seinem Modelabel Milano findet man bei Hanz Schaaf auch unterschiedlichste Accessoires wie Schals und



Hanz Schaaf Milano an der Elbmeile: Neben Göttingen die zweite Boutique des Designers

Tücher, Gürtel, Schuhe und Taschen sowie unter dem Namen Hanz Schaaf Vintage hochwertige Retro-Produkte wie Schuhe, Kleidung und Taschen für Frauen und Männer. Während Hanz Schaaf seine Kol-

lektionen in Deutschland kreiert, lässt er sie in einem Atelier im norditalienischen Mailand in kleinen Stückzahlen in Handarbeit anfertigen.

Seine Mode ist gleichzeitig trendy und alterslos, minimalistisch und chic, klassisch und individuell. In jedem Fall unterstreicht sie den Stil ihrer Trägerin (oder ihres Trägers). Wer sich bei der umfangreichen Auswahl nicht gleich entscheiden kann oder wer nach einer ausgiebigen Shopping Tour erst einmal ausruhen muss, kann es sich in den Loungemöbeln vor dem Laden gemütlich machen und sich dabei ein Gläschen genehmigen.



Hanz Schaaf Milano
Große Elbstraße 38, 22767 Hamburg
www.hanzschaaf-milano.de

Küchen für Persönlichkeiten

Klassisch bis avantgardistisch: WARENDORF-Küchen sind zeitlos, langlebig und so individuell wie ihre Nutzer



Küchenkonzepte ganz individuell an die Ansprüche des Kunden angepasst

Küchen für Persönlichkeiten seit 1973. Ein hochwertiges Sortiment, das höchste Flexibilität erlaubt und sich jeder Situation und jeder Persönlichkeit anpasst – das ist WARENDORF. Wir verstehen Ihre Wünsche. Deshalb können wir Ihnen die Küche entwerfen, die ganz Ihren Vorstellungen entspricht, Ihre Individualität und

Persönlichkeit zum Ausdruck bringt – getreu unserem Versprechen „Küchen für Persönlichkeiten“. Das nehmen wir wörtlich. Deshalb setzen wir uns bereits vor der Planung mit Ihnen zusammen und entwickeln Ihre Traumküche, perfekt zu Ihren Ansprüchen und Ihrem Stil passend. Das intelligente System von WARENDORF eröffnet Ihnen fast unbegrenzte Möglichkeiten. Lassen Sie sich in unserem Küchenstudio inspirieren. Erleben Sie die individuelle Atmosphäre der WARENDORF-Küchen, sehen, probieren und studieren Sie unsere Küchen im Detail im Flagshipstore WARENDORF an der Elbe.



WARENDORF

Flagshipstore WARENDORF
Große Elbstraße 86
22767 Hamburg
www.warendorf.eu

Zimmer mit Aussicht

Die Seniorenresidenz Augustinum in Neumühlen

Unter dem Motto „Selbstbestimmt leben. Gut betreut wohnen.“ unterhält das Augustinum 22 Seniorenresidenzen in ganz Deutschland.

Das Hamburger Haus in exklusiver Lage am Elbufer verfügt über Rezeption, Restaurant, Schwimmbad, Sauna, Clubraum, Theatersaal und eigene Bibliothek und bietet vielfältige Anregungen in kultureller und geselliger Hinsicht. Gegebenenfalls erforderliche Pflege erfolgt dem Gesundheitszustand des Bewohners entsprechend im eigenen Apartment durch den hauseigenen Pflegedienst der Augustinum Pflegegesellschaft.

Die gleiche hervorragende Service- und Betreuungsstruktur bieten zwei weitere Wohnstifte im Hamburger Umland und in der Region: Das Augustinum Aumühle liegt nicht weit von der Hansestadt entfernt in einem gründerzeitlichen Vil-



Gute Betreuung mit schönem Elbblick

lenort, während das Haus in Mölln in unberührter Natur inmitten der Lauenburgischen Seenplatte gelegen ist.

Augustinum

Augustinum Hamburg
Neumühlen 37, 22763 Hamburg
www.augustinum.de

HAFEN 2CITY

HAMBURGS GROSSE
FREIHEIT ENTDECKEN



MACHEN SIE SICH UNABHÄNGIG VOM EIGENEN AUTO

Flexibel, günstig, umweltverträglich. Das ist car2go. Steigen Sie einfach in einen von Hamburgs 500 car2go ein und fahren Sie los. Um alles andere kümmern wir uns.

Gleich auf www.car2go.com registrieren, dann mit Führerschein und Ausweis in den car2go Shop kommen und Ihre Membercard abholen.

IHRE VORTEILE AUF EINEN BLICK:

Immer und überall verfügbar

Mit der car2go App oder online

Keine festen Mietstationen

Einfach spontan einsteigen und losfahren

Kostenlos parken

Im gesamten car2go Geschäftsgebiet

Einmalige Anmeldegebühr 19,00 Euro

Keine monatlichen Gebühren

Einmal anmelden, überall fahren

In Hamburg, Berlin, Köln, Düsseldorf, Stuttgart, Ulm

Nur 29 Cent/Minute zahlen

Alles inklusive: Benzin, Parkgebühren, Steuern, Versicherung

JETZT ANMELDEN:

www.car2go.com/hamburg/de

car2go Shop, Jungfernstieg 50

Mo. – Sa. von 10 – 20 Uhr

**CAR
2GO**

Krabben und Granaten

Hummer Pedersen hat seit 134 Jahren Erfahrung mit Hummern und Meerestieren

Als „Spezialhaus für lebenden Hummer“ wurde die Firma 1879 in Hamburg gegründet. Ohne die Tradition aus den Augen zu verlieren, führt Joachim Niehusen das Unternehmen heute zeitgemäß weiter und wird nicht nur der steigenden Nachfrage, sondern auch den stetig wachsenden Ansprüchen gerecht. Service und Qualität stehen wie eh und je an erster Stelle. Krusten- und Schalentiere werden aus aller Welt durch Direktimport bezogen. Weltweit gibt es etwa 2.000 verschiedene Arten, von denen über 300 im Süßwasser leben. Alle frischen Fische aus Nord- und Ostsee, aus dem Mittelmeer und dem Indischen Ozean sind bei uns zu bekommen. Suchen Sie etwas Besonderes? Fragen Sie uns, wir werden es auf den Märkten der Welt für Sie finden. Hummer Pedersen führt unter anderem Hummer, Langusten, Flusskrebse, Taschenkrebse, Königs-



Reiches Angebot an Fisch und Meerestieren

krabben, Austern, Kaisergranaten und diverse Muschelarten. Qualität und Reinheit stehen an erster Stelle. Dabei zählt sich die langjährige Erfahrung besonders in der artgerechten Haltung und Zubereitung aus.

Ein echtes Highlight ist das Bistro. Sämtliche Produkte werden frisch vor den Augen der Gäste zubereitet. Ob klei-



Die Adresse für Exotisches aus dem Meer

ne Snacks, üppige Grillteller oder aufwendige Platten: Wir können alles zubereiten und servieren!



Hummer Pedersen GmbH
Große Elbstraße 152, 22767 Hamburg
www.hummer-pedersen.de



Auf Tauchstation

Direkt am St. Pauli Fischmarkt liegt U-434, das größte nichtatomare Jagd- und Spionage-U-Boot der Welt. In einer Mischung aus Erlebniswelt und Museum bietet es faszinierende Eindrücke technischer und geschichtlicher Geheimnisse sowie Einblicke in das spartanische Leben der Besatzung unter Wasser.

www.u-434.de



Nach 26 Jahren im Dienst der russischen Marine liegt U-434 heute am Fischmarkt

V.I.E.L.[®] ist mehr

Exzellentes Business-Coaching am Elbberg

1988 entstand an der Universität der Hansestadt Hamburg ein Netzwerk aus kompetenten Kooperationspartnern, die ihre Aufgabe darin sahen, wirksame und praxisnahe Methoden für den Bereich Business-Coaching und Training zu entwickeln. Dieses Netzwerk gab sich den Namen „Verein für Intelligente Entwicklung und Lösungen“.

Heute steht der Name „V.I.E.L.“ als Markenzeichen für einen der führenden Anbieter im Bereich hochwertiger Trainer- und Coaching-Ausbildungen in Deutschland. In den Ausbildungen zum Business-Coach wie auch zum Business-Trainer wirkt ein engagiertes und erfahrenes Team von Kommunikationsexperten, die als Ausbilder, Berater, Trainer und Management-Coaches gemeinsam erfolgreich sind. Darüber hinaus unterstützt V.I.E.L.[®] Business Consulting mittelständi-



Ein starkes Team: die Ausbilder von V.I.E.L.[®]

sche Unternehmen, Teams und Führungskräfte bei der Realisierung ihrer Ziele in der Personal- und Organisationsentwicklung.



V.I.E.L.[®] Coaching + Training
Elbberg 1, 22767 Hamburg
www.viel-coaching.de



Wer besondere Möbel und Wohnaccessoires mit Patina und Flair sucht, wird bei Söth mit Sicherheit fündig

Strandgut mit Stil

Oliver Söth bietet außergewöhnliche Stücke für einen besonderen Lebensstil

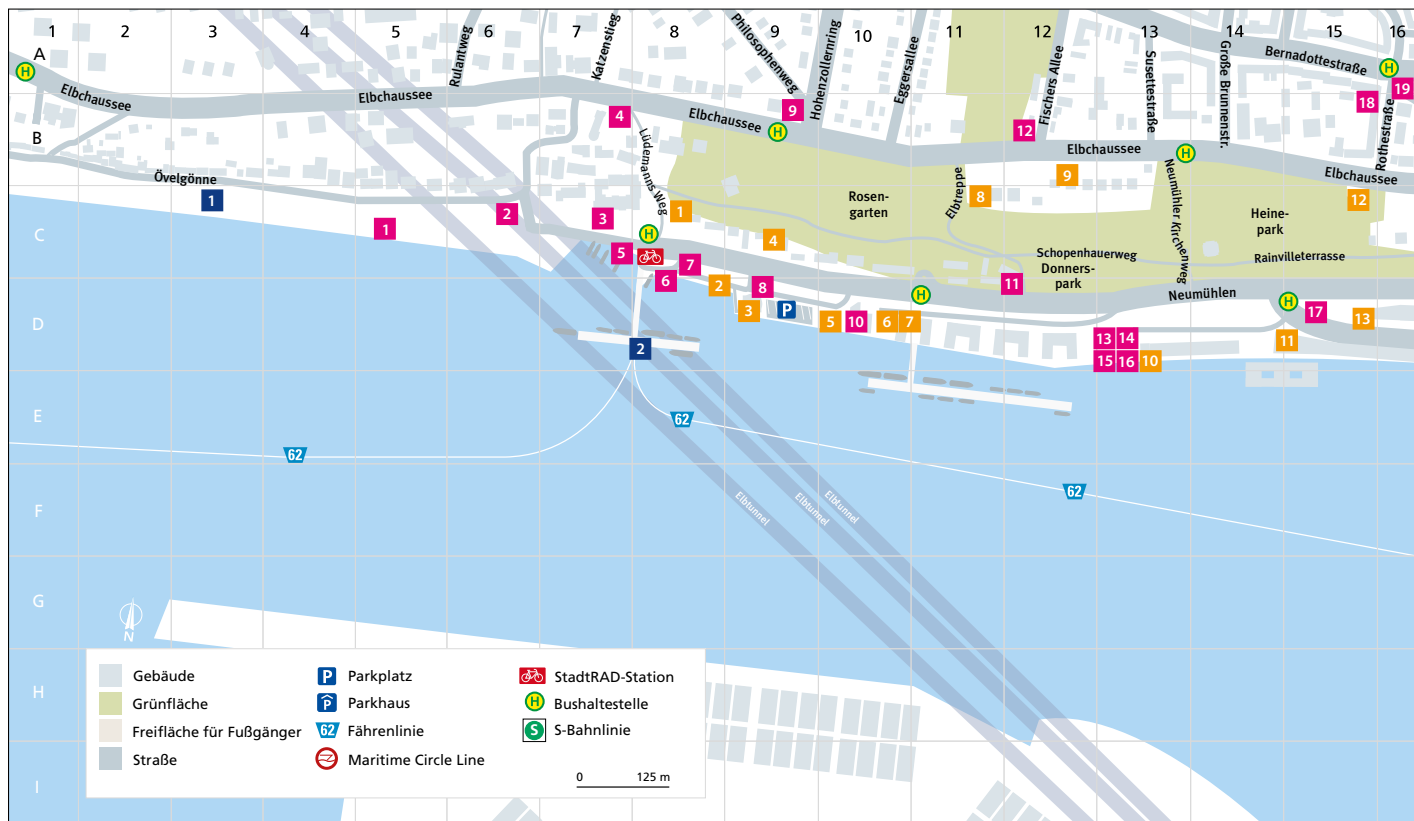
Das Einrichtungskontor Söth ist eine Fundgrube für alle, die das Besondere suchen. Die Künstler, die hier ausstellen, kreieren Möbel aus altem Scheunenhholz, aus Schiffsplanken oder Treibholz. Daneben finden sich einzigartige originelle Fundstücke aus alten Zeiten, vom schwedischen Postsack bis zum englischen Ohrensessel. Sie werden aufgepeppt und wieder funktionsfähig gemacht: Kunst zum Benutzen, nicht (nur) zum Ansehen. Darüber hinaus

bietet Söth zusammen mit Innenarchitekten und anderen Gewerken komplette Einrichtungen und individuelle Maßanfertigungen von der Essecke bis zum Empfangstresen. „Wir versuchen alles“, sagt Oliver Söth. „Wir können auch fast alles. Und was wir nicht können, können Leute, die wir kennen.“ Seine Produkte sind oft Unikate. Sie sind speziell, haben Charakter und sind nie langweilig. Seit mehr als sieben Jahren prägt das Geschäft im Herzen

des Hamburger Hafens ein unverwechselbares Gefühl von Lebensart. Dabei setzen unterschiedliche Künstler aus verschiedenen Bereichen des Wohndesigns immer neue Akzente.

Söth
Einrichtungskontor

Söth Hamburg Einrichtungskontor
Große Elbstraße 36, 22767 Hamburg
www.söth-hamburg.de



KULTUR UND MUSEEN

- 1 Oevelgöner Seekiste** [C3]
Museum, Schätze aus der Seefahrtsgeschichte, Oevelgönne 61
- 2 Museumshafen Oevelgönne e. V.** [D8]
Vereinigung zur Erhaltung historischer Wasserfahrzeuge Neumühlen 1
- 3 Altonaer Museum** [A18]
Kunst und Kulturgeschichte des norddeutschen Raumes Museumstraße 23
- 4 Altonaer Theater** [A19]
Theater mit Café Museumstraße 17
- 5 Hafenklang** [E25]
Klub, Konzerte, Events Große Elbstraße 84



Quartier mit maritimer Aussicht und Tradition – die Elbmeile

- 6 stilwerk limited edition design gallery** [E26]
Design und Kunst, Prototypen, wechselnde Ausstellungen im stilwerk, Große Elbstraße 68
- 7 Fischauktionshalle** [F27]
Veranstaltungen, Jeden Sonntag ist Fischmarkt, Große Elbstraße 9

- 8 U-434** [F29]
U-Bootmuseum St. Pauli Fischmarkt 10
- 9 Golden Pudel Club** [E30]
Veranstaltungen, Klub, Bar St. Pauli Fischmarkt 27

KIRCHEN

- 1 Christianskirche** [B18]
Gottesdienste und Veranstaltungen, Ottenser Marktplatz 6



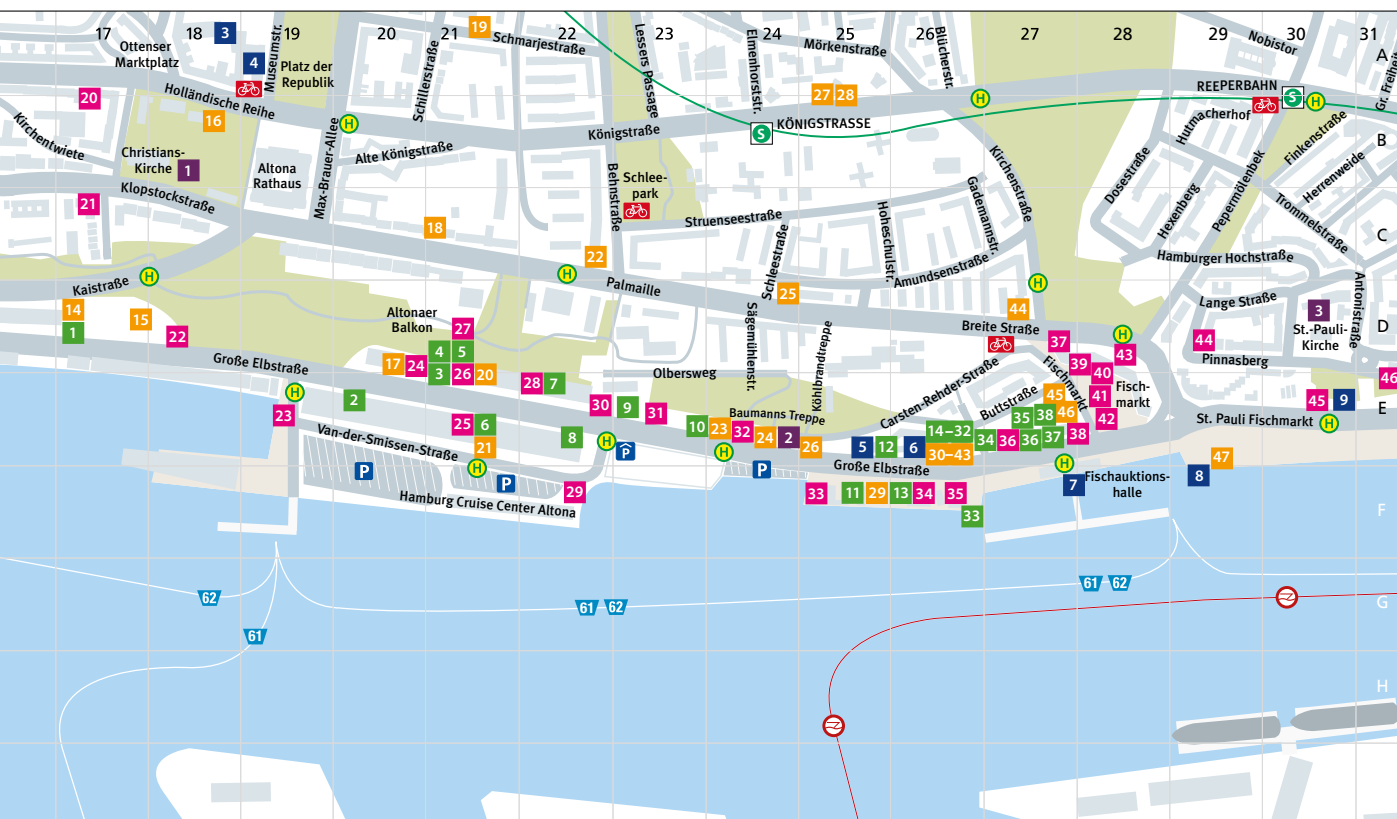
BoConcept – dänisches Einrichtungs-Design für Ihr zu Hause

- 2 St.-Clemens-Kirche** [E24]
Gottesdienste und Veranstaltungen, Große Elbstraße 132
- 3 St.-Pauli-Kirche** [D30]
Gottesdienste und Veranstaltungen, Pinnasberg 80

GASTRONOMIE

- 1 Strandperle** [C5]
Restaurant, Strandbar Oevelgönne 60
- 2 Süßwasser** [C6]
Restaurant, Oevelgönne 38
- 3 Zum Alten Lotsenhaus** [C7]
Restaurant, Oevelgönne 13
- 4 Le Canard nouveau** [B7]
Restaurant, Elbchaussee 139
- 5 Café Elbterrassen** [C7]
Kulinarische Köstlichkeiten Oevelgönne 1
- 6 Museumshafen-Café** [D8]
Auf der D.E.S. BERGEDORF Ponton Neumühlen
- 7 das weiße haus** [C8]
Restaurant, Neumühlen 50
- 8 Elbwarte** [D9]
Restaurant im Augustinum Neumühlen 37
- 9 Landhaus Scherrer** [B9]
Restaurant, Elbchaussee 130

- 10 River Grill** [D10]
Restaurant, Neumühlen 17
- 11 Buccaneer Country Club** [D12]
Bar, Elbtreppe 7
- 12 Landhaus Dill** [B12]
Restaurant, Elbchaussee 94
- 13 IndoChine** [D13]
Restaurant, Asiatisches Ambiente Neumühlen 11
- 14 Bar SáVahn** [D13]
Cocktails und Fingerfood Neumühlen 11
- 15 Alpha Noble IceBar** [D13]
Eisbar, -5°C, Vodka-Kreationen Neumühlen 11
- 16 Piano Beach** [D13]
Beach Club, Neumühlen 11
- 17 Hafenbahnhof Cafe** [D15]
Große Elbstraße 276
- 18 Taverna Olympos** [B15]
Griechische Spezialitäten Rothestraße 21
- 19 Trattoria Toscana** [A16]
Italienisches Restaurant Holländische Reihe 25
- 20 Mai Asia Imbiss** [B17]
Imbiss, Lieferservice Holländische Reihe 1
- 21 Zum Seeteufel** [C17]
Seemannskneipe Elbchaussee 4


22 Au Quai [D18]

Restaurant, Große Elbstraße 145 b–d

23 FISCHEREIHAFEN-RESTAURANT [E19]

Große Elbstraße 143

24 MEERES-KOST [D20]

Frische Meeresprodukte

Imbiss, Große Elbstraße 135

25 LAI Lust Auf Italien [E21]

Italienisches Restaurant

Partyservice, Große Elbstraße 133

26 FUGU Restaurant by Sushi Factory [E21]

Restaurant und Lieferservice

Große Elbstraße 212

27 Das Seepferdchen am Hafen [D21]

Hanseatisches Fischrestaurant

Catering, Große Elbstraße 212

28 café SCHMIDT [E22]

Café, Coniserie und Conditorei

Große Elbstraße 212

29 Rive [F22]

Bistro, Van-der-Smissen-Straße 1

30 Henssler & Henssler [E22]

Sushibar, Große Elbstraße 160

31 Hummer Pedersen [E23]

Krusten- und Schalentiere

Bistro, Große Elbstraße 152

32 Haifisch-Bar [E24]

Maritimes Restaurant

Große Elbstraße 128

33 Warsteiner Elbspeicher [F25]

Restaurant

Große Elbstraße 39

34 Lutter & Wegner [F26]

Restaurant, Weinhandlung

Feinkost, Große Elbstraße 49

35 La Vela [F26]

Ristorante & Weinbar

Große Elbstraße 27

36 Cafe Rado am Hafen [E27]

Mediterrane Speisen

Restaurant

Große Elbstraße 38

37 Dock 14 [D27]

Restaurant, Fischmarkt 14

38 elbperle [E27]

Coffee, Tapasbar

Große Elbstraße 6–8

39 Bar Cabana [D28]

Südsee-Feeling, Tiki-Bar

Fischmarkt 6

40 Pyrates Bar [E28]

Erlebnisastronomie

Fischmarkt 9

41 El Tequito [E28]

Restaurant & Bar, Fischmarkt 3

42 Eier Carl [E28]

Fischmarkt 3

43 Alt Helgoländer [D28]

Fischstube

Restaurant mit maritimem Flair

Fischküche, Fischmarkt 4 a–c

44 Christiansen's [D29]

Fine Drinks & Cocktails

Bar, Pinnaßberg 60

45 Restaurant Fischerhaus [E 30]

Gaststätte, St. Pauli Fischmarkt 14

46 Restaurant [E 31]

Schauer mann

Hafenstraße 136–138

EINZELHANDEL
1 Habitat [D17]

Moderne Einrichtung

Große Elbstraße 264

2 Atlantik Fisch [E20]

Fischhandel, Große Elbstraße 139

3 Rindchen's Weinkontor [D21]

Outlet, Große Elbstraße 135

4 WERKHAUS Fashion [D21]

Mode, Große Elbstraße 135

5 mjam [D21]

Große Elbstraße 158

6 Grossmann Feinkost [E21]

Großhandel, Große Elbstraße 133

7 FrischeParadies [E22]

Obst, Gemüse, Meeres-,

Fleisch- und Wurstspezialitäten

Große Elbstraße 210

8 Möller & Reichenbach [E22]

Fischgroßhandel

Große Elbstraße 117–133

9 Niehusen [E23]

feinste Fischspezialitäten

Große Elbstraße 158

10 Weinland Waterfront [E23]

Weine, Spitzen-Champagner

und internationale Spirituosen

Große Elbstraße 146

11 UNOPIU [F25]

Italienische Gartenmöbel

Große Elbstraße 43–45

12 WARENDORF [E25]

Küchensortiment

Große Elbstraße 86

13 BoConcept [F26]

Internationale Designmöbel

Große Elbstraße 39

14 stilwerk [E26]

Designprodukte, Showrooms

28 exklusive Shops

Große Elbstraße 68

15 möve [E26]

Frottierprodukte

Im stilwerk, Große Elbstraße 68

16 Bretz Store [E26]

Möbel, handgefertigte Unikate

Im stilwerk, Große Elbstraße 68

17 Walter Knoll [E26]

Designing interiors

Im stilwerk, Große Elbstraße 68

18 sleeping dogs [E26]

Einrichtungsprodukte

Design, Kunst und Kultur

Im stilwerk, Große Elbstraße 68



Warendorf – Küchen mit Stil
gefertigt für hohe Ansprüche



Augustinum – Wohnen und
Pflege vor historischer Kulisse



Zahnarztpraxis Löblich: Die Praxis
am Fischmarkt für gesunde Zähne



Hanz Schaaf – Modedesign aus
Mailand direkt am Fischmarkt

19 clic [E26]
Einrichtungshaus
Möbel design
Inneneinrichtung
Im stilwerk, Große Elbstraße 68

20 BETTUNDRUM [E26]
Hüsler Nest Store Hamburg
Nachhaltige Design-Produkte
Im stilwerk, Große Elbstraße 68

21 ellerbrock die küche [E26]
Markenküchen
Im stilwerk, Große Elbstraße 68

22 hagen von jouanne [E26]
Stoff- und Möbelkollektionen
Im stilwerk, Große Elbstraße 68

23 poggenpohl [E26]
Hochwertige Küchen
Im stilwerk, Große Elbstraße 68

24 Kartell [E26]
Einrichtungsobjekte
Im stilwerk, Große Elbstraße 68

25 DE BREUYN [E26]
Langlebige Kindermöbel
Im stilwerk, Große Elbstraße 68

26 punct.object [E26]
Einrichtungskonzepte
Im stilwerk, Große Elbstraße 68

27 TOBIAS GRAU [E26]
Leuchten für Wohn- und
Büroräume, Lichtplanung
Im stilwerk, Große Elbstraße 68

28 Fab [E26]
Einrichtungsprodukte
Im stilwerk, Große Elbstraße 68

29 Siedle [E26]
Gebäudekommunikationstechnik
Im stilwerk, Große Elbstraße 68

30 Rolf Benz [E26]
Möbel und Wohnraumkonzepte
Im stilwerk, Große Elbstraße 68

31 auping [E26]
Designerbetten und
Schlafzimmerprodukte
Im stilwerk, Große Elbstraße 68

32 Roche Bobois [E26]
Einrichtungsprodukte
Im stilwerk, Große Elbstraße 68

33 Schanzenbäckerei [F26]
Große Elbstraße 27

34 Hello Home [E27]
Smarter Living
Große Elbstraße 56–60

35 Der Tabakhöker [E27]
am Fischmarkt
Kiosk und Tabakhändler
Große Elbstraße 12

36 HANZ SCHAAF [E27]
Kleidung und italienische
Accessoires, Große Elbstraße 38

37 Söth [E27]
Einrichtungskontor
Große Elbstraße 36

38 Heartattack and Wine [E27]
Weinhandel
Große Elbstraße 36

Dienstleistung

1 Casus [C8]
Verwaltung und Immobilien
Neumühlen 51

2 SVAOe [D8]
Segler – Vereinigung Altona-
Övelgönne e.V., Neumühlen 21

3 Augustinum [D9]
Wohnstift für Senioren
Neumühlen 37

4 Schierk & Bechtloff [C9]
Rechtsanwälte, Neumühlen 23

5 Elite Immobilien [D10]
Neumühlen 23

6 Schwenke & Partner [D10]
Rechtsanwälte, Neumühlen 19

7 Rickmers Immobilien [D10]
Neumühlen 19

8 Elb-Burg [C11]
Hotel, Elbchaussee 99

9 Rechtsanwälte [B12]
Lauenburg & Kopietz
Elbchaussee 87

10 Potenberg [D13]
Immobilienunternehmen
Neumühlen 11

11 AbsolutResearch [D15]
Große Elbstraße 277a

12 DFI Brand Academy [C15]
Universität für Kommunikations-
design, Elbchaussee 31a

13 Ship Management [D15]
Gesellschaft
Inneneinrichtung, Design
Große Elbstraße 275

14 LAURITZ.com [D17]
Auktionshaus für Kunst
Große Elbstraße 268

15 V.I.E.L [D17]
Coaching + Training
Kommunikations-Experten
Elbberg 1

16 Bezirksamt Altona [B18]
Kundenzentrum
Ottenser Marktplatz 10

17 Fischmarkt [D20]
Hamburg-Altona GmbH
Immobilien
Große Elbstraße 137

18 Notare an der Palmaille [C21]
Rechtsberater
Palmaille 106

19 Hotel Stephan [A21]
Schmarjestaße 31

20 Der blaue Hummer [E21]
Event-Catering und Location
Große Elbstraße 212

21 nöcker behnk [E21]
Küchenpraxis
Kochkurse, Gastroberatung
Große Elbstraße 133

22 Hamburger Sparkasse [C22]
Palmaille 64

23 Schneideraum [E24]
Friseur, Große Elbstraße 146

24 Seemannsmission [E24]
Altona
Hotel, Große Elbstraße 132

25 Hirsch-Apotheke [D24]
Schleestraße 2

26 Clipper Elb-Lodge [E25]
Apartments
Carsten-Rehder-Straße 71

27 Wira Hostel [A25]
Königstraße 16a

28 Sönke Materlik [A25]
Steuerberatung, Königstraße 16a

29 Hamburger Sparkasse [F25]
Große Elbstraße 43–49

30 stilwerk [E26]
Center Management
Im stilwerk, Große Elbstraße 68

31 Paschen [E26]
Innenausbau und Bibliotheken
Im stilwerk, Große Elbstraße 68

32 bulthaupt [E26]
Küchenarchitektur
Unikate
Im stilwerk, Große Elbstraße 68

33 Kirsch & Lütjohann [E26]
Bürogestalter
Im stilwerk, Große Elbstraße 68

34 Voß [E26]
Fliesen Natursteine Mosaik
Im stilwerk, Große Elbstraße 68

35 Dr. Meynberg [E26]
Zahnheilkunde
Im stilwerk, Große Elbstraße 68

36 Markilux [E26]
Sonnenschutz
Im stilwerk, Große Elbstraße 68

37 Utz – Die Schrankidee [E26]
Tischlerhandwerk
Im stilwerk, Große Elbstraße 68

38 bauwerk [E26]
Hochwertige Böden
Im stilwerk, Große Elbstraße 68

39 ipzo Die Einrichtung [E26]
Im stilwerk, Große Elbstraße 68

40 ligne roset [E26]
Einrichtung und Dekoration
Im stilwerk, Große Elbstraße 68

41 Fashion For Home [E26]
Designmöbel und
Einrichtungsbearbeitung
Im stilwerk, Große Elbstraße 68

42 SieMatic [E26]
Küchengeräte,
Beratung, Planung
und Einbau
Im stilwerk, Große Elbstraße 68

43 KinderOrt [E26]
Kinderbetreuung für
stilwerk-Besucher
Im stilwerk, Große Elbstraße 68

44 M. Seebauer [D27]
Damen- und Herrensalon
Friseur
Breite Straße 54

45 Zahnarztpraxis Löblich [E27]
Große Elbstraße 14

46 coido architects [E27]
Architektur
Große Elbstraße 58

47 HADAG Seetouristik [E29]
und Fährdienst AG
St. Pauli Fischmarkt 28

HAFEN MEILE

Von der Fischauktionshalle bis zum Niederhafen, von der
Überseebrücke zu den Landungsbrücken: An kaum einem
anderen Ort ist Hamburg noch hamburgischer als hier





Nachtmichel

Auch nach den offiziellen Öffnungszeiten bietet Hamburgs Wahrzeichen St. Michaelis die Möglichkeit, auf den Turm zu gelangen und die grandiose Aussicht von einem der höchsten historischen Kirchtürme der Welt bei Nacht zu genießen. Der Turmboden des Michel lässt sich zudem auch für ganz besondere Veranstaltungen mit Catering anmieten.

www.st-michaelis.de



Foto: nachtmichel.de

Über den Dächern von Hamburg: Blick vom Michel auf Rathaus, Petri- und Jacobi-Kirche

Geht doch!

Inklusion erfahren. Eine Erlebnis-Ausstellung



Spielerischer Umgang mit dem Alltag anderer

Mit der großen Sonderausstellung „Geht doch! – Inklusion erleben“, die vom 8. November 2013 bis 21. April 2014 gezeigt wird, nimmt sich das Hamburg Museum des aktuellen gesellschaftlichen Themas Inklusion an: Ganz gleich, ob jung oder alt, Mann oder Frau, mit oder ohne Behinderung –

Inklusion heißt „mit dabei zu sein“. Anhand von poetischen Inszenierungen, Interaktionen und Medieninstallationen taucht der Besucher in Lebenswelten von Menschen mit und ohne Handicap ein. Reingehen und ausprobieren ist die Devise: Kickern in der Kneipe, Einkaufen aus Sicht eines Rollstuhlfahrers, Spielen nach Gehör. Der Besucher platzt mitten in das Leben unterschiedlicher Personen, lernt sie kennen, begibt sich in ihre Situation und wird sensibel für ihre Lebensumstände. Die Ausstellung greift dabei sowohl die Probleme auf als auch die Möglichkeiten, die Inklusion eröffnet.

HAMBURG MUSEUM

Hamburg Museum
Holstenwall 24, 20355 Hamburg
Tel. 040.428 13 21 00
www.hamburgmuseum.de

Hamburg lacht!

Hamburgs rollende Stand-Up-Bühne!

Jede Woche bringen unsere Comedians wie Cem Ali Gültekin (St. Pauli Theater), Thorsten Bär (Hamburg 1 Fernsehen) oder Gesa Dreckmann (RTL Comedy Grand Prix) unser weißes Spaßmobil zum Wackeln. Erfahren Sie Hamburg lachend! Während der circa 90-minütigen Show im Bus wird Information mit Comedy gemixt, und historische Anekdoten werden mit spontanem Witz garniert. Die Tour führt Sie zu den Originalschauplätzen der Gags: Ob Michel, Jungfernstieg oder Reeperbahn – alles auf dem Weg zum Zwerchfell! Comedy findet Stadt!

Die Knolle Bier ist während der Tour im Preis enthalten. Freier Eintritt und ein abschließender „Absacker“ im Herzblut St. Pauli, der Szene Location auf der Reeperbahn, runden diese Eventinnovation ab! Gerne können Sie zur Tour auch ein Menü im Herzblut als Kombiticket buchen.



Der Comedy-Bus macht vor nichts Halt, außer wie hier am Spielbudenplatz



ComedyTour
Treffpunkt St. Pauli:
Reeperbahn, Spielbudenplatz vor dem
Schmidt Theater, 20359 Hamburg
Fr 20:30 Uhr, Sa 18 Uhr und 20:30 Uhr
Direktbuchung Tel. 040.30 03 37 90
www.comedytour.de



**Gemeinsam
für St. Pauli**

St. Pauli - Landungsbrücken - Hafenmeile

Jetzt auch unter:
www.reeperbahn.de




**Interessengemeinschaft St. Pauli
und Hafenmeile e.V.**

www.igstpauli.de





KULTUR UND MUSEEN

- 1 Golden Pudel Club** [C3]
Veranstaltungen, Klub, Bar
St. Pauli Fischmarkt 27
- 2 Hans Albers Eck** [A5]
Club, Kneipe, Hans-Albers-Platz 20
- 3 Erotic Art Museum** [B5]
Bernhard-Nocht-Straße 69
- 4 sankt pauli museum** [A5]
Davidstraße 17
- 5 Schmidt Theater** [A6]
Spielbudenplatz 24
- 6 Das Herz von St. Pauli** [A7]
Spielbudenplatz 7
- 7 St. Pauli Elbtunnel** [D7]
Denkmal, Bei den St. Pauli-Landungsbrücken 7
- 8 Panoptikum Das Wachsfigurenkabinett** [A8]
Spielbudenplatz 3
- 9 Rickmer Rickmers** [D9]
Museumsschiff mit Restaurant
Landungsbrücken, Ponton 1a
- 10 CAP SAN DIEGO** [G12]
Museums-Frachtschiff
Liegeplatz Überseebrücke

KIRCHEN

- 1 St.-Pauli-Kirche** [B2]
Gottesdienste, Pinnaßberg 80
- 2 Anglican Church** [B11]
The Anglican Church of St Thomas
Becket, Zeughausmarkt 22
- 3 Sjømannskirken** [D12]
Die Norwegische Seemanns-
kirche, Ditmar-Koel-Straße 4

- 4 „MICHEL“-Kirche** [B14]
Gottesdienste, Englische Planke 1

GASTRONOMIE

- 1 Restaurant Fischerhaus** [C2]
Gaststätte, St. Pauli Fischmarkt 14
- 2 Schuppen 20** [C2]
Fischspezialitäten-Restaurant
St. Pauli Fischmarkt 20
- 3 The Bird** [A3]
Bar, Trommelstraße 4
- 4 Geyer** [B3]
Café, Hein-Hoyer-Straße 1
- 5 Q-Bar** [A3]
Silbersacktwiete 6
- 6 Restaurant Schauer mann** [B3]
Hafenstraße 136–138
- 7 CafeBar AMPHORE** [B3]
St. Pauli Hafenstraße 140
- 8 Cobra Bar** [A4]
Friedrichstraße 29
- 9 StrandPauli** [C5]
Strandbar, Hafenstraße 89
- 10 Watergate** [C5]
Eventrestaurant, Café, Bar
Bei den St. Pauli-Landungsbrücken 8
- 11 BRÜCKE 10 Fischbrötchenbude** [C5]
Bei den St. Pauli-Landungsbrücken 10
- 12 Copper House** [B6]
Restaurant, Lounge, Davidstraße 37
- 13 Restaurant Pantry** [D6]
St. Pauli-Landungsbrücken 9
- 14 HAMBURG del mar** [C6]
Beach-Club, St. Pauli-Landungs-
brücken / Parkdeck

- 15 Weisse Maus** [B6]
Bar, Eventlocation, Taubenstraße 13
- 16 Steak House** [D7]
Steak, Fish und Schnitzelhouse
Bei den St. Pauli-Landungsbrücken
- 17 Pommes Spezial** [D7]
Imbiss, Bei den St. Pauli-Landungs-
brücken 6, Brücke 6
- 18 Restaurant Fischpfanne** [D7]
Hamburger Fischspezialitäten, Bei
den St. Pauli-Landungsbrücken 6
- 19 Imbiss Am Alten Elbtunnel** [D7]
Bei den St. Pauli-Landungsbrücken 6
- 20 Hard Rock Café Hamburg** [D8]
Bei den St. Pauli-Landungsbrücken 5
- 21 Fischkajüte** [D8]
Fischrestaurant, Bei den St. Pauli-
Landungsbrücken, Brücke 5
- 22 Ocean Fisch- und Steakrestaurant** [D8]
Bei den St. Pauli-Landungsbrücken 4
- 23 Block Bräu** [D8]
Bei den St. Pauli-Landungsbrücken 3
- 24 Captain's Dinner** [D8]
Fischspezialitäten, Bei den St. Pauli-
Landungsbrücken 3, Brücke 3

- 25 Nordsee** [D8]
Fischrestaurant
Bei den St. Pauli-Landungsbrücken 1
- 26 CAFÉ MIT HERZ** [B8]
Anlaufstelle für arme, arbeits-
und obdachlose Menschen. Kostenlose
Versorgung mit Speisen, Geträn-
ken und Kleidung
Seewartenstraße 10
- 27 Tower Bar** [C9]
Im Hotel Hafen Hamburg
Seewartenstraße 9
- 28 La Crêperie** [D9]
Französische Crêpes, Bei den St.
Pauli-Landungsbrücken, Brücke 2
- 29 Dockline** [E9]
Französische Küche, Bei den St.
Pauli-Landungsbrücken, Brücke 2
- 30 Eis Meier** [E9]
Eiscafé, Bei den St. Pauli-Landungs-
brücken 2, Brücke 2
- 31 Astra Biergarten** [E9]
Bei den St. Pauli-Landungsbrücken 2
- 32 Luigi's** [D11]
Italienisch, Ditmar-Koel-Straße 21
- 33 Nello Ristorante** [D11]
Pizzeria, Ditmar-Koel-Straße 26



Den Hamburger Hafen
entdecken – Barkassen Meyer



Die Entwicklung des berühmten
Stadtviertels – Sankt Pauli Museum

- 34 Restaurant Überseebrücke [E11]**
Johannisbollwerk 2
- 35 Café Johanna [C12]**
Venusberg 26b
- 36 Restaurante Porto [D12]**
Portugiese, Ditmar-Koel-Straße 15
- 37 Casa del Sabor [D12]**
Portugiese, Reimarusstraße 9
- 38 D. José [D12]**
Portugiesische und spanische Spezialitäten, Ditmar-Koel-Straße 11
- 39 Taberna El Paisa [B12]**
Kolumbianisch
Zeughausmarkt 21
- 40 Casa Franco [E12]**
Restaurant, Rambachstraße 7
- 41 Churrascaria o Frango [E12]**
Portugiesische Grillspezialitäten
Reimarusstraße 17
- 42 Restaurante Lusitano [E12]**
Portugiesisch, Rambachstraße 5
- 43 Sagres [E12]**
Portugiesisch, Vorsetzen 53
- 44 Aquario [E12]**
Portugiesisches Restaurant
Rambachstraße 4
- 45 Galego [F12]**
Portugiesisches Restaurant
Vorsetzen 70
- 46 A Varina [E12]**
Portugiesisch, Karpfengerstraße 16
- 47 Panthera Rodizio [D12]**
Brasilianisch, Ditmar-Koel-Straße 3

- 48 Restaurant Fischmarkt [D13]**
Ditmar-Koel-Straße 1
- 49 Das Feuerschiff [F13]**
Restaurant und Hotel
City-Sporthafen, Vorsetzen

EINZELHANDEL

- 1 Aladin Center [A5]**
Reeperbahn 89
- 2 Condomerie Hamburg [A6]**
Erotikwaren und Scherzartikel
Spielbudenplatz 18
- 3 Aldi [B7]**
Zirkusweg 4–6
- 4 Captain's Cabin [D8]**
Souvenirshop, Bei den St. Pauli-Landungsbrücken 3
- 5 Brücken Basar Souvenirs [E8]**
Souvenirshop, Bei den St. Pauli-Landungsbrücken, Brücke 5
- 6 Kaffee- und Teekontor [E8]**
Kaffee, Tee und Souvenirs, Bei den St. Pauli-Landungsbrücken 4
- 7 Comptronic Computer und Elektronik [D10]**
Johannisbollwerk 20

DIENSTLEISTUNG

- 1 Blohm + Voss [G1]**
Werft, Hermann-Blohm-Straße 3
- 2 Auto-Parkhotel Hamburg [A2]**
Lincolnstraße 8

- 3 Kogge Rock'n Roll Hotel / Hafenbar [B4]**
Bernhard-Nocht-Straße 59
- 4 Hamburg Ticketcenter [D5]**
Informationen, Tickets, Bei den St. Pauli-Landungsbrücken 10
- 5 Maritime Circle Line [D5]**
Barkassenfahrten, Bei den St. Pauli-Landungsbrücken 10
- 6 Davidwache [A6]**
Polizeikommissariat 15
Spielbudenplatz 31
- 7 Empire Riverside Hotel [B6]**
Bernhard-Nocht-Straße 97
- 8 Kastanien-Hotel [A6]**
Kastanienallee 27
- 9 Tierarztpraxis St. Pauli [B7]**
Hopfenstraße 11–13
- 10 Lichtblick AG [B7]**
Ökostrom, Zirkusweg 6
- 11 GLITSCHER [D7]**
Barkassenfahrten, Bei den St. Pauli-Landungsbrücken 7
- 12 Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie [C8]**
Bernhard-Nocht-Straße 78
- 13 Touristik Kontor von Schoenebeck GmbH [D8]**
Hamburg-Partner für Musicals und Theater, Bei den St. Pauli-Landungsbrücken 4
- 14 Rainer Abicht Elbreederei [D8]**
Barkassen und Hafenrundfahrten
Bei den St. Pauli-Landungsbrücken 1

- 15 Hotel Hafen Hamburg [C8]**
Seewartenstraße 9
- 16 Helipro [D9]**
Rundflüge, Bei den St. Pauli-Landungsbrücken, Brücke 2
- 17 HADAG Fährdienst [D9]**
Hafenfähren, Bei den St. Pauli-Landungsbrücken, Brücke 2
- 18 Hamam Hafen Hamburg [B9]**
Wellness, Seewartenstraße 10
- 19 Die roten Doppeldecker [D9]**
Stadtrundfahrten, Bus und Hummelbahn, Ticketverkauf, Bei den St. Pauli-Landungsbrücken 1–4
- 20 Barkassen Meyer [D9]**
Rundfahrten und Erlebnistouren mit Barkassen, Bei den St. Pauli-Landungsbrücken 2–6
- 21 Hamburger Stadtrundfahrten [D9]**
Gelbe Doppeldecker, Bei den St. Pauli-Landungsbrücken 4, Brücke 4
- 22 Elbe Erlebnistörns [D9]**
Rundfahrten und Boardpartys, Bei den St. Pauli-Landungsbrücken 2
- 23 DJH Jugendherberge Hamburg „Auf dem Stintfang“ [C10]**
Alfred-Wegener-Weg 5
- 24 Hotel Hafentor [D10]**
Hafentor 3
- 25 Hanse Clipper Haus [D12]**
Apartments, Ditmar-Koel-Straße 1
- 26 Barkassen-Centrale Ehlers [F13]**
Hafenrundfahrten, Vorsetzen

KLUG MUTIG *SCHÖN*

Die AdventsKulturNacht

Jazz · Klassik · Lieder · Klänge · Geschichten · Andacht · Live-Painting

Samstag, 7. Dezember 2013 | 20.00 - 23.00 Uhr

Eintritt 15,- Euro

Wie im
echten
LEBEN!

st
katharinen

Katharinenkirchhof 1 · 20457 Hamburg · www.katharinen-hamburg.de
Kartenvorbestellung: kontakt@katharinen-hamburg.de oder 040 - 30 37 47 - 30

HAFEN CITY

MIT SPEICHERSTADT UND KATHARINENVIERTEL

Hier wächst die Stadt jeden Tag ein kleines Stück weiter an die Elbe heran, und mit ihr kommen mehr Menschen, mehr Ideen und mehr Leben in Hamburgs neue Innenstadt



REBELLE

Aus zweiter Hand

Die StyleRemains GmbH hat mit REBELLE eine Online-Plattform für Designer Second Hand Mode internationaler Luxusmarken gelauncht und so ein neues Konzept für Tausch- und Kleiderbörsen vorgelegt, indem sie den Trend zum Re-Commerce mit der anhaltenden Nachfrage nach Designer- und Luxusware verknüpft. Denn der eigene Geschmack ändert sich, aber die Speedy oder der einst geliebte Margiela-Mantel sind zu schade, um im Schrank zu verstauben. Die Vision der Gründerin Cécile Gaulke ist deshalb, zum Net-A-Porter der Second Hand-Branche zu werden. REBELLE prüft alle Produkte auf Qualität und Echtheit und verhindert so den Verkauf von Fakes. Kundinnen stellen ihre Artikel selbst ein oder senden sie kostenlos – REBELLE übernimmt den kompletten Verkaufsprozess von der Texterstellung, über professionelle Fotos bis zum Versand. www.rebelle.de

Junges Gemüse

Neue Filiale von green lovers am Kaiserkai



Frisch und gesund: green lovers am Kaiserkai

Am Anfang stand die Erkenntnis, dass es mittags in der Innenstadt nur unzureichende Angebote an frischen leichten Speisen gibt. Um diese Lücke zu schließen, gründete Stephan Meinecke vor anderthalb Jahren seine Premium-Salatbar am Rathausmarkt. Sein Konzept war so erfolgreich, dass er inzwischen den zweiten Standort eröffnete, am Kaiserkai in

der Hamburger HafenCity. Im Mittelpunkt stehen Salate. Dabei hat man die Auswahl zwischen mehreren Basis-Salaten, hausgemachten Dressings und hochwertigen Zutaten: von Hand gepuhlte Granatäpfel, mariniertes Bio-Tofu oder auch frisch aufgeschnittene Avocados, mit denen man nach Belieben einen eigenen Salat kreieren kann. Neben Salaten gibt es diverse andere Speisen wie Suppen, Focaccia, Panini und Desserts, die alle auch außer Haus angeboten werden. Green lovers bietet frisches, individuelles Essen mit geringer Wartezeit und einem guten Preis-Leistungsverhältnis.



green lovers

Am Kaiserkai 65, 20457 Hamburg

Tel. 040. 69 27 93 64

www.greenlovers.de

Immobilienvermittlung auf hanseatisch

Von Wohnen bis Kapitalanlage: der Hanseatische Immobilienmakler in der HafenCity

Der Hanseatische Immobilienmakler am Sandtorpark vermittelt Privat- und Gewerbeimmobilien im Großraum Hamburg, doch das Herz von Inhaber Erhan Karasu schlägt für den urbanen Stadtteil HafenCity.

Der gebürtige Türke lebt seit 37 Jahren in Hamburg und ist der Stadt eng verbunden. Seine Stärke ist das Vermitteln. Gespräche führen und zuhören sowie das Entschleunigen der Immobilienwirtschaft brachten ihn dazu, 2006 sein eigenes Immobilienbüro zu gründen – den Hanseatischen Immobilienmakler. Die Werte des ehrbaren Kaufmanns sind für Erhan Karasu Unternehmensgrundsatz. Respekt, Transparenz



Gründer und Inhaber von Hanseatischer Immobilienmakler: Erhan Karasu

und Treue erwarten einen, wenn man ihn beauftragt. Er macht keinen Halt vor schwierigen Immobilien. Als Mittler bringt er alle Parteien zusammen und findet für jeden eine passende Lösung. Als Bauingenieur bietet er zusätzliche Kompetenz, wenn es um Bausubstanz und Erstanalyse des Gebäudes geht. Mit dem After-Sale-Service bleibt der Hanseatische Immobilienmakler

weiterhin Ansprechpartner für den Käufer. Das Team um Erhan Karasu findet maßgeschneiderte Lösungen für die individuellen Anforderungen von Käufern und Verkäufern, Mietern und Vermietern oder auch Investoren und Anlegern. Mit profunder

Marktkennntnis, langjähriger Erfahrung, vielfältigem Angebot und hervorragendem Service bietet der Hanseatische Immobilienmakler alles rund um die Immobilie aus einer Hand.

Den Standort HafenCity hat er bewusst gewählt. Die Gewerberäume in der Baugemeinschaft Hafenliebe bieten ihm die passende Räumlichkeit und eine angenehme Atmosphäre. Mit dem Stadtteil zu wachsen, ist sein Ziel, neue Freundschaften aufzubauen und dabei bodenständig zu bleiben, wünscht sich Erhan für die Zukunft.



HANSEATISCHER IMMOBILIENMAKLER

Hanseatischer Immobilienmakler

Am Sandtorpark 12, 20457 Hamburg

Tel. 040. 32 901 800

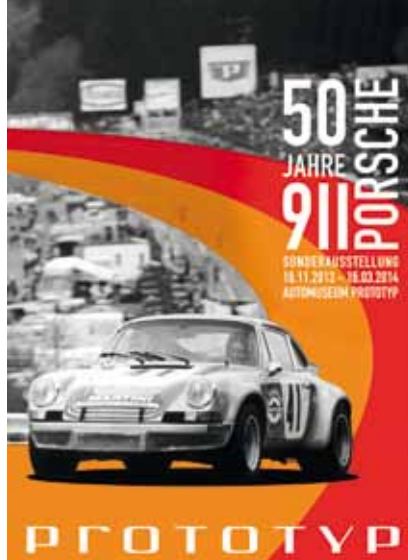
www.himgmbh.de

Jubiläum eines PS-Klassikers

50 Jahre Porsche 911: Rendez-vous mit einigen der interessantesten „Elfer“-Varianten im Automuseum PROTOTYP

Internationale Erfolge im Motorsport und Alltagstauglichkeit auf der Straße haben dem Porsche 911 in fünf Jahrzehnten eine treue und sehr unterschiedliche Fangemeinde beschert. Der „Elfer“ war – und ist – eben nicht einfach nur schnell. Er ist sexy, leistungsstark und – auch wenn von einigen als Statussymbol angesehen – sportlich, ohne protzig zu wirken. Längst nicht nur die Herren der Schöpfung haben sich in seine Kurven verguckt! Musikauswahl und Gespräche sind während einer Fahrt mit ihm zwar nicht wirklich relevant – aber wer braucht das schon bei diesem Motorensound!

Einige der interessantesten Varianten des „Elfers“ gibt es vom 16. November 2013 bis 16. März 2014 im Automuseum Prototyp zu bestaunen, darunter auch den Prototyp des 911, den Porsche 754 „T7“



Eine Legende feiert Geburtstag: „50 Jahre Porsche 911“ im Automuseum Prototyp

und den Le Mans-Sieger von 1998, den Porsche 911 GT1. Ein Familientreffen, das Spaß macht – nicht zuletzt deswegen, weil die Besucher weit mehr als die technischen Daten vermittelt bekommen. Mit viel Fingerspitzengefühl und Sachkenntnis wird außer den legendären Vertretern des 911 auch das Leben der Konstrukteure und Rennfahrer in Szene gesetzt. Ein lohnendes Ausflugsziel bei Winterwetter und als Geschenk-Gutschein eine Top-Idee zu Weihnachten!



Automuseum PROTOTYP
Shanghaiallee 7, 20457 Hamburg
Tel. 040. 39 99 69 70
www.prototyp-hamburg.de

Winterpolster

Mit ARMONDO gemütlich in die kalte Jahreszeit



Bequeme Möbel bequem bestellen

Das ARMONDO Einrichtungshaus bietet ein stetig wachsendes Sortiment an Wohnaccessoires und Einrichtungsgegenständen. Das Angebot umfasst 30.000 Artikel und gliedert sich in die Bereiche Wohn-, Media-, Büro-, Kinder-, Licht- und Badwelt. Pünktlich zur gemütlichen Jahreszeit hat ARMONDO seine Ausstellung um eine kleine, aber feine Auswahl ku-

scheliger Polstermöbel erweitert. Neben Stoffsofas mit und ohne Bettfunktion kann man in der Singapurstraße 1 nun auch Polsterstühle probesitzen – und natürlich kaufen. Eine umfangreiche Stoffkollektion sorgt dafür, dass für jeden Geschmack etwas dabei ist. Und der muss nicht teuer sein: Stoffsofas gibt es als Dreisitzer bereits ab 699 Euro, Polsterstühle und Sessel schon ab 139 Euro, auf Wunsch auch mit dem passenden Couch- oder Esszimmertisch. Und wer im Store nicht fündig wird, wird sicherlich etwas im umfangreichen Online-Angebot finden.

ARMONDO®

ARMONDO® Online Möbelhaus
Singapurstraße 1, 20457 Hamburg
Tel. 040. 537 99 00 70
www.armondo.de

BAKERY & DELI

Kaffee, Curry, Kuchen

Ob Frühstück, Mittagessen oder nur auf einen Kaffee: Seit fast 14 Jahren hält Bakery & Deli in der Brandstwiete für jeden Geschmack etwas bereit: von belegten Brötchen bis französischen Croques, indischem Curry Madras oder deutschem Flammkuchen, vieles davon nach besonderen hauseigenen Rezepten, in ausgewählter Qualität und vor allem in entspannter Atmosphäre.

Brandstwiete 36, 20457 Hamburg



Bakery & Deli in der Brandstwiete





ERICUS CONTOR
DAS LIEGT NAHE.

www.ericus-contor.de



yukifish – Designer-Toys, Kunstwerke und Design-Artikel



Warmer Lichterglanz zur Adventszeit auf dem Überseeboulevard

55 Rechtsanwältin Ursula Ehrhardt

Familienrecht, Strafrecht und Verkehrsunfallrecht

Am Kaiserkai 1
040. 808 07 47 83
www.anwaeltinnenbuero-hamburg.de



BMS-Design HafenCity-Coat – erhältlich bei GuteJacke.de

KULTUR UND MUSEEN

- 1 CAP SAN DIEGO** [G2]
Museums-Frachtschiff
Liegeplatz Überseebrücke
- 2 KörberForum** [G6]
Veranstaltungsforum
Kehrwieder 12
- 3 Speicherstadtmuseum** [H9]
Am Sandtorkai 36
- 4 Kehrwieder Theater** [G9]
Variété-Musik-Theater
Kehrwieder 6
- 5 HamburGGalerie** [D9]
Galerie, Rödingsmarkt 27
- 6 RED GALLERY
RARE EARTH DECOR** [C9]
Galerie, Rödingsmarkt 19
- 7 Miniatur Wunderland** [G10]
Ausstellung Modelleisenbahn
Kehrwieder 2
- 8 Spicy's Gewürzmuseum** [H10]
Ausstellung, Veranstaltungen
Am Sandtorkai 34
- 9 Weinkeller Cremon** [E10]
Lounge, Veranstaltungen
Cremon 33–34
- 10 Capillaro Atelier** [J10]
Ausstellungen
Am Kaiserkai 27
- 11 Galerie Rose** [B10]
Großer Burstah 36
- 12 Hamburg Dungeon** [G10]
Ausstellung, Gruselkabinett
Kehrwieder 2
- 13 HafenCity
InfoCenter Kesselhaus** [H11]
Informationscenter HafenCity
Am Sandtorkai 30
- 14 Das SCHIFF –
Theaterschiff** [D11]
Holzbrücke 2
- 15 Kelim Art & Paintings
Gallery** [H12]
Am Sandtorkai 25, 4. Boden
- 16 Fotografie** [F12]
Regina Geisler
Fotogalerie, Bei den Mühlen 66
- 17 Artbalance** [F12]
Galerie, Bei den Mühlen 69

- 18 ArchitekturSalon** [F12]
Galerie, Bei den Mühlen 70
- 19 Pavillon Elbphilharmonie** [I12]
Informationscenter und Aus-
stellung, Magellan-Terrassen
- 20 Klub.K** [F13]
Club, Veranstaltungen
Steckelhörn 12
- 21 Hamburg –
America Center** [I14]
Kulturzentrum, Am Sandtorkai 48
- 22 Galerie Hafenliebe** [J14]
Am Dalmannkai 4
- 23 Galerie Stöltig** [J14]
Glasgalerie, Sandtorpark 14
- 24 Club20457** [I16]
Veranstaltungen und Events
Osakaallee 6–8
- 25 InfoPavillon
Überseequartier** [J16]
Informationscenter
Osakaallee 14
- 26 Deutsches Zollmuseum** [F16]
Alter Wandrahm 16
- 27 Osaka 9** [J17]
HafenCity Nachhaltigkeits-
Pavillon, Osakaallee 9
- 28 Internationales
Maritimes Museum Hamburg** [H17]
Koreastraße 1
- 29 artlounge-projects** [G17]
Kunst-Galerie, Brooktorkai 11
- 30 Ateliergemeinschaft
Speicherstadt** [G17]
Brooktorkai 11
- 31 Die Flut** [I17]
Sturmflut 1962, Erlebnisausstellung
Hongkongstraße 2–6, Elbarkaden
- 32 Sand Malerei Show** [I18]
Hongkongstraße 2–6, Elbarkaden
- 33 iF design exhibition** [I18]
Hongkongstraße 6, Elbarkaden
- 34 designxport** [I18]
Hongkongstraße 6, Elbarkaden
- 35 Greenpeace Ausstellung** [K18]
Hongkongstraße 10, Elbarkaden
- 36 Hamburgisches
Architekturarchiv** [F18]
Information, Brooktorkai 4

- 37 Dialog im Dunkeln** [F19]
Ausstellung und Erlebnis
Alter Wandrahm 4
- 38 POPUP gallery** [I19]
Shanghaiallee 8
- 39 Automuseum
PROTOTYP** [I19]
Shanghaiallee 7
- 40 CHOCOVERSUM** [D19]
Schokoladenmuseum, Führungen
und Verkostungen, Meßberg 1
- 41 Deichtorhallen** [E22]
Ausstellungen
Deichtorstraße 1–2

KIRCHEN

- 1 „MICHEL“-Kirche** [A4]
Gottesdienste, Besichtigungen
und Veranstaltungen
Englische Planke 1
- 2 Flussschifferkirche** [F7]
Schwimmende Kirche, Gottes-
dienste und Veranstaltungen
Hohe Brücke 2
- 3 Mahmal St.-Nikolai** [D12]
Ausstellungen, Veranstaltungen
und Panoramalift
Willy-Brandt-Straße 60
- 4 St.-Katharinen-Kirche** [E14]
Gottesdienste und
Veranstaltungen
Katharinenkirchhof 1
- 5 St.-Petri-Kirche** [A16]
Gottesdienste, Besichtigungen
und Veranstaltungen
Bei der Petrikirche 2
- 6 St.-Jacobi-Kirche** [A18]
Pilgerkirche mit Turmcafé
Gottesdienste, Besichtigungen
und Veranstaltungen
Jacobikirchhof 22
- 7 Ökumenische Kapelle** [I19]
Mit Weltcafé ElbFaire,
Gottesdienste, Veranstaltungen
und Ausstellungen,
Shanghaiallee 12

GASTRONOMIE

- 1 Das Feuerschiff** [G4]
Restaurant & Hotel
City-Sporthafen, Vorsetzen

- 2 Stricker's
KehrwiederSpitze** [H6]
Restaurant, Am Sandtorkai 77
- 3 Elbdeck** [G7]
SB-Restaurant, Kehrwieder 9a
- 4 OH IT'S FRESH!** [H7]
Lunch, Coffee, Am Sandtorkai 39
- 5 Campus Suite** [J7]
Coffeshop, Am Kaiserkai 60–62
- 6 CARLS
an der Elbphilharmonie** [J8]
Brasserie & Bistro, Am Kaiserkai 69
- 7 CIAO MAMMA!** [H7]
Italienischer Gastronomiebetrieb
Am Sandtorkai 40
- 8 Café Minah** [F7]
Kajen 1
- 9 Huang Imbiss** [E8]
Bistro, Rödingsmarkt 43
- 10 Restaurant Fischküche** [E8]
Kajen 12
- 11 Souper Salad fresh
Company** [D8]
Bistro, Rödingsmarkt 29
- 12 Miss Sofie Waterfront** [J8]
Eisladen, Am Kaiserkai 59
- 13 green lovers** [J8]
Am Kaiserkai 65
- 14 Tai Tan Restaurant** [I8]
Thailändisch, Am Kaiserkai 56
- 15 Bistro KaiserPerle** [J9]
Am Kaiserkai 47
- 16 Café Weite Welt** [F9]
Restaurant, Hohe Brücke 2
- 17 Viale Antico** [E9]
Italienisch, Deichstraße 48–50
- 18 Barley and Malt Bar** [E9]
Brand Irish Bar, Deichstraße 36
- 19 Alt Hamburger
Aalspeicher** [F9]
Restaurant, Deichstraße 43
- 20 Eis & Waffelhaus** [E9]
Eiscafé, Deichstraße 41
- 21 Ti Breizh** [E9]
Crêperie, Deichstraße 39
- 22 Kajüte 41** [E9]
Restaurant, Deichstraße 41



Haspa – menschliches Banking und kompetente Anlageberatung



MeridianSpa City – die Oase der Stadt direkt unter dem Michel



CLEANERC – damit Sie sich wohlfühlen: www.cleanerc.de



MAREDO – Saftig-zarte Steaks vom Grill und Salat-Buffer

23 Schönes Leben [E9]
Restaurant, Café
Deichstraße 37

24 Zum Brandanfang [E9]
Restaurant, Deichstraße 25

25 Restaurant Deichgraf [E9]
Restaurant, Deichstraße 23

26 Kartoffelkeller [E9]
Restaurant, Deichstraße 21

27 Das Kontor [E9]
Restaurant, Deichstraße 32

28 Kaffeeklappe [H9]
Im Speicherstadtmuseum
Am Sandtorkai 36

29 Criminal Dinner [G9]
Erlebnisdinner, Kehrwieper 2–3

30 Speicherstadt Kaffeerösterei [G9]
Café, Kehrwieper 5

31 Kaisers [J10]
Restaurant, Am Kaiserakai 23

32 Feinkost HafenCity [J10]
Am Kaiserakai 27

33 Mozzers Finest [F10]
Shop & Bistro, Cremon 11

34 NIDO [E10]
Restaurant, Cremon 35

35 Restaurant Hamburg Dungeon [G10]
Kehrwieper 2

36 Cafe+Bar Kehrwieper [G10]
Kehrwieper 1

37 Klein und Kaiserlich Kaffeehaus [J10]
Am Kaiserakai 26

38 Cremon Insel [E11]
Restaurant, Holzbrücke 7

39 Barrossa [G11]
Brook, Altes Zollhaus

40 Bootshaus [K11]
Restaurant, Café
Vasco-da-Gama-Platz

41 Opera Pizzeria-Bistro [J11]
Am Kaiserakai 19

42 HafenCity InfoCenter Kesselhaus [H11]
Café, Am Sandtorkai 30

43 Meßmer MOMENTUM [J11]
Teeausstellung, Tee-Lounge
Am Kaiserakai 10

44 Restaurant Wandrahm [J12]
Am Kaiserakai 13

45 Marco Polo Coffee-Shop [L12]
Hübener Straße 1

46 LUCO [F11]
Lunch & Bistro
Bei den Mühlen 5a

47 Schoppenhauer [F12]
Restaurant
Reimerstwierte 20–22

48 Asia Bistro [F12]
Imbiss, Reimerstwierte 3

49 Markthalle Speicherstadt [H12]
Am Sandtorkai 23/24

50 Coast [L12]
Restaurant
Großer Grasbrook 14

51 Sansibar Wine [L12]
Restaurant
Großer Grasbrook 14

52 Restaurant VLET [H13]
Am Sandtorkai 23/24

53 Häagen-Dazs [K12]
Eiscafé, Am Kaiserakai 1

54 Langnese Café [M12]
Strandkai 1

55 Sala Thai Restaurant [K13]
Thailändisch, Am Kaiserakai 1

56 Campus Suite [J13]
Coffeeshop, Großer Grasbrook 10

57 Chilli Club [I13]
Asiatisch, Am Sandtorkai 54

58 ELBsässer [I13]
Café, Lounge, Am Sandtorkai 50

59 Restaurant Brook [F13]
Bei den Mühlen 91

60 Avelino Tapas y Vino [E13]
Restaurant
Katharinenstraße 31

61 Mahlzeit! [F13]
Steckelhörn 12

62 BOOST Juice Bars [J13]
Fruchtsäfte
Großer Grasbrook 9

63 Zum Steckelhörn [F13]
Restaurant, Steckelhörn 12

64 Restaurant Zum Schiffchen [I13]
Großer Grasbrook 9

65 MAREDO [I14]
Steakhaus, Am Sandtorpark 4

66 o Café Central [B13]
Portugiesisch
Große Bäckerstraße 4

67 mama [A14]
Pizza & Pasta, Restaurant
Schauenburgerstraße 44

68 green lovers [A14]
Kleine Johannisstraße 8

69 Nissis Kunstkantine [J14]
Kunst und Genuss
Dalmanndkai 6

70 Gröninger Privatbrauerei [D15]
Restaurant, Willy-Brandt-Straße 47

71 Curry Queen [E15]
Imbiss, Zippelhaus 2

72 Genuss Speicher [G15]
Gastronomie mit Ausstellung
St. Annenufer 2

73 Soup City [F15]
Suppen-Bistro und Catering
Neuer Wandrahm, Bei St. Annen

74 La Trattoria Bella Italia [E15]
Brandstwierte 58

75 Restaurant Kornhauskeller [E15]
Brandstwierte 50

76 Brodspenn [D15]
Imbiss, Brandstwierte 40

77 Restaurante Porta Nova [D15]
Brandstwierte 36

78 Le Quán [C15]
Vietnamesisch, Alter Fischmarkt 1

79 LaBaracca [H15]
Restaurant, Am Sandtorkai 44

80 Bistro Paris [H16]
Osakaallee 2–4

81 KanAsia [I16]
Asiatische Küche, Osakaallee 4

82 Lieblingsplatz [I16]
Restaurant, Osakaallee 8

83 Schönes Leben [F16]
Restaurant, Alter Wandrahm 15

84 Fleetschlösschen [G16]
Café, Bistro, Bar, Brooktorkai 17

85 HHLA-Kantine [G16]
Restaurant, Holländischer Brook 3–4

86 o-ren ishii [C16]
AsiaFood, Kleine Reichenstraße 18

87 Bei Annette [C17]
Imbiss, Kleine Reichenstraße 1

88 Café Osaka 9 [J17]
Café-Bar, Osakaallee 9

89 places hamburg [B17]
Café und Arbeitsplatzvermietung
Schopensteht 15

90 Restaurant Catch of the Day [H17]
Koreastraße 1

91 MEERWEIN Restaurant & Austernbar [I17]
Koreastraße 1

92 Flut-Café [I17]
Hongkongstraße 2–6
Elbarkaden

93 Wasserschloss Speicherstadt [F18]
Teekontor & Genuss,
Dienereihe 4

94 PERLE Restaurant [C17]
Leichte Küche
Hopfensack 26

95 Laufauf Das Aufbaufrestaurant [C18]
Kattrepel 2

96 GOOT – Finest Cuts [C18]
Depenau 10

97 Weltcafé ElbFaire [J19]
Bistro-Café, Shanghaiallee 12–14

98 Café Erbkönig [I19]
Shanghaiallee 7

99 Rudolph's [G19]
Restaurant, Poggenmühle 5

100 Oberhafen-Kantine [H22]
Restaurant, Stockmeyerstraße 39

101 Restaurant Fillet of Soul [F22]
Deichtorststraße 2

102 Pane e Tulipani [D22]
Restaurant, Klosterwall 23



Haspa – rund um die Uhr Bargeld und Kontoauszüge



Einzigartige Renn- und Sportwagen im Automuseum Prototyp

EINZELHANDEL

- 1 Sautter+Lackmann** [D6]
Fachbuchhandlung
Admiralitätstraße 71–72
- 2 Hanseatic Classic e.K.** [E7]
Seemannsmode
Rödingsmarkt 47
- 3 Maritim Antik** [E7]
Shop, Rödingsmarkt 47
- 4 W. Hartmann & Co.** [E8]
Shop, Rödingsmarkt 39
- 5 Livingston** [J8]
Fatboy-Outlet, Am Kaiserkai 67
- 6 GAASTRA Bekleidung** [J8]
Am Kaiserkai 60
- 7 Long Fashion – Mode ab 178** [E8]
Shop, Rödingsmarkt 31–33
- 8 Schiffsbuchhandlung Fuchs** [D8]
Buchhandel, Rödingsmarkt 29
- 9 ado kopien & medien** [D8]
Rödingsmarkt 14
- 10 Long Tall Sally Moden** [D8]
Rödingsmarkt 31–33
- 11 yukifish** [J8]
Designer-Toys, Am Kaiserkai 63
- 12 Zuckerhut, Mode aus Brasilien** [D9]
Bademode und Dessous
Rödingsmarkt 27
- 13 Yachtausrüstung** [C9]
Shop, Rödingsmarkt 25
- 14 REDGALLERY Shop** [D9]
Steintwiete 11
- 15 Heino Großhaus Kolonialwaren** [F9]
Shop, Deichstraße 45
- 16 Witty Knitters** [J9]
Mode, Am Kaiserkai 46
- 17 53° HAMBURG STORE** [J9]
Souvenirs, Am Kaiserkai 45
- 18 Atelier Zippel** [J9]
Souvenirhandel
Am Kaiserkai 42
- 19 Carl Feddersen Sea Shop** [E9]
Shop, Deichstraße 35

- 20 Teppich-Tawakol** [H9]
Teppiche, Am Sandtorkai 36a
- 21 Stage Entertainment** [G9]
Ticket-Shop, Kehr wieder 6
- 22 Galerie Deichstraße** [D9]
Deichstraße 28
- 23 Blumenkontor Martens** [D9]
Blumenladen, Deichstraße 26
- 24 Galerie Azadi** [D10]
Teppiche, Deichstraße 24
- 25 City Farming** [H10]
Lieferservice, Am Sandtorkai 35
- 26 Jo Freyherr** [J10]
Maßanzüge, Am Kaiserkai 30
- 27 Thomas Gardener** [I10]
Garten & Design, Am Kaiserkai 30
- 28 Maßbekleidung Hamburg** [J10]
Maßanzüge, Am Kaiserkai 31
- 29 HafenCity Merchandising** [J10]
Souvenirs, Am Kaiserkai 29
- 30 HafenCity Tabak und mehr...** [J10]
Kiosk, Am Kaiserkai 29
- 31 Uhrenwerft** [J10]
Am Kaiserkai 28
- 32 Hadi Teherani** [J10]
Produktdesign, Am Kaiserkai 26
- 33 SCALA Wohnen** [C10]
Einrichtungen, Kleiner Burstah 12
- 34 StickSchiff.de** [I11]
Stickerei, Traditionsschiff ANNA JOHANNA im Sandtorhafen
- 35 Harry's Hafenbasar** [I11]
Raritätengeschäft, Schwimmkran GREIF im Sandtorhafen
- 36 Lenffer** [C11]
Porzellanhaus, Großer Burstah 31
- 37 Schanzenbäckerei** [E11]
Holzbrücke 7
- 38 Schanzenbäckerei** [J11]
Am Kaiserkai 15
- 39 Hamburg Panorama Goetz + Schulz** [J12]
Showroom, Am Kaiserkai 9
- 40 Marco Polo Design Pool** [L12]
Exklusive Wohnkonzepte
Hübenerstraße 1

- 41 BMS Sailing Wear** [H12]
Mode, Am Sandtorkai 25–26
- 42 Cetin Lotto Toto** [E12]
Kiosk, Reimerstwierte 1
- 43 DAT BACKHUS** [J12]
Bäckerei, Am Kaiserkai 1
- 44 found4you Showroom** [H12]
Einrichtungskonzepte und Designobjekte, Am Sandtorkai 23
- 45 Unilever-Shop** [M12]
Unilever-Produkte
Strandkai 1
- 46 Malini** [H12]
Blumen & Dekorationen
Am Sandtorkai 23/24
- 47 SehKunst** [J13]
Brillendesign und junge Kunst
Großer Grasbrook 9
- 48 Schanzenbäckerei** [J13]
Großer Grasbrook 9
- 49 I Love Hamburg** [J13]
Souvenirs, Großer Grasbrook 9
- 50 Blume Fresh** [I13]
Großer Grasbrook 9
- 51 Atelier Abele** [J14]
Bekleidung und Schneiderei
Dalmannkai 8
- 52 E-COLLECTION** [I14]
Energy, Lighting, Mobility
Am Sandtorkai 50
- 53 HafenCityOptik** [I14]
Am Sandtorkai 8
- 54 LE CROBAG** [I14]
Bäckerei, Am Sandtorkai 6
- 55 Wagener Raumausstattung** [I14]
Am Sandtorkai 10
- 56 HafenCity Kiosk** [J14]
Am Dalmannkai 6
- 57 Hästens Store** [J14]
Betten, Am Sandtorkai 12
- 58 Carpetti** [J14]
Jan Kath Designteppiche
Am Sandtorkai 14
- 59 Mohammad Tehrani** [E14]
Teppiche, Kelims, Unikate
Neue Gröningerstraße 10
- 60 Flagstone** [E15]
Natursteinhandel
Zippelhaus 2
- 61 Ullah Azizi** [D15]
Teppiche, Willy-Brandt-Straße 45
- 62 Rossmann** [J15]
Drogerie, Überseeboulevard 4–10
- 63 EDEKA Böcker** [J15]
Überseeboulevard 4–10
- 64 BASE** [J15]
Überseeboulevard 4–10
- 65 DAT BACKHUS** [J15]
Bäckerei, Überseeboulevard 4–10

- 66 Wolsdorff Tobacco** [J15]
Kiosk und Deutsche Post
Überseeboulevard 4–10
- 67 ARMONDO** [H15]
Möbel, Einrichtungen
Überseeboulevard
- 68 Hafen-Spezerei** [I15]
Spezialitäten
Überseeboulevard 2
- 69 Marc & Daniel** [I15]
Kleidung, Überseeboulevard 2
- 70 Nobodyisperfekt** [I15]
Lifestyle, Überseeboulevard 2
- 71 Stilhaus Blocker** [I15]
Herrenausstatter
Überseeboulevard 2
- 72 Vingino** [I15]
Kindermode, Überseeboulevard 2
- 73 etage eins** [I15]
Kleidung, Überseeboulevard
- 74 Steiff** [I16]
Spielzeug, Osakaallee 6–8
- 75 Dössel & Rademacher** [D15]
Schreibwaren, Brandstwierte 42
- 76 Bakery & Deli** [D15]
Bäcker, Brandstwierte 36
- 77 Sportperle** [H16]
Sport-Mode, Osakaallee 2–4
- 78 GuteJacke.de** [I16]
Outdoor-Mode, Osakaallee 6–8
- 79 Kuball & Kempe** [C16]
Accessoires, Alter Fischmarkt 11
- 80 JAKO-O** [A16]
Kindermode und Spielzeug
Kreuzerstraße 2–8
- 81 Two Wheels Good** [K16]
Bike-Shop, Überseeallee 5
- 82 Dance Affairs** [G17]
Tanz-Mode, Brooktorkai 11
- 83 Airlux** [G18]
Showroom, Brooktorkai 6
- 84 UTE ORTH** [G18]
Bekleidung, Brooktorkai 8
- 85 headhunter fashion** [G18]
Showroom, Brooktorkai 8
- 86 Effenberger** [J18]
Bäckerei, Hongkongstraße 10
- 87 Samova** [I18]
Teekontor, Hongkongstraße 1
- 88 punct.object** [J18]
Einrichtungskonzepte
Hongkongstraße 7
- 89 Fischer & Cie.** [I18]
Uhrenmanufaktur
Shanghaiallee 8
- 90 Perfektum** [G18]
Showroom, Brooktorkai 20
- 91 Blumenbinderei Brehm** [A19]
Möhlenhofstraße 7

92 Schanzenbäckerei Brooktorkai 22	[G19]	5 Hafenmaler Malermester, Herrengraben 64	[C6]	16 Maklerteam Deichstraße Immobilien, Deichstraße 36	[E9]	26 Dammann Rechtsanwälte Cremon 32	[E10]
93 Liberta Garage Motorcycles, Lohseplatz 2	[I19]	6 Hotel Michaelis HOF Herrengraben 4	[B7]	17 Therapiezentrum HafenCity Ostopädie, Physiotherapie, Osteopathie, Am Sandtorkai 70	[H9]	27 Signal Iduna Gruppe Versicherungen Bei dem Neuen Krahn 2	[F10]
94 SPIEGEL-Shop Buchladen, Kiosk Ericusspitze 1	[F20]	7 Idiom Sprachschule Englisch, Portugiesisch und Spanisch, Rödingsmarkt 43	[E8]	18 Maritime Circle Line Anleger Traditionsschiffhafen	[I9]	28 Deutsche Bundesbank Willy-Brandt-Straße 73	[D10]
95 ERGO – Arbeit in Bewegung Ergonomische Stühle Burchardstraße 6	[C21]	8 Europcar Autovermietung, Rödingsmarkt 14	[D8]	19 Zahnarztpraxis Dr. Jalilvand Zahnarzt, Am Kaiserkai 46	[I9]	29 Sakura Spa Kosmetikstudio, Beauty Lounge Am Sandtorkai 62, Dock 4	[H10]
96 Blickpunkt Bilder+Rahmen Steinstraße 7	[A21]	9 Bülow Barkassenbetrieb Hafenrundfahrten und Fleetfahrten, Hohe Brücke 2	[F8]	20 Ärzte am Kaiserkai Allgemeinmedizin, Ernährungs- und Innere Medizin, Psycho- therapie, Am Kaiserkai 46	[I9]	30 COELER LEGAL Rechtsanwälte und Steuerberater Mattentwiete 8	[F10]
DIENSTLEISTUNG							
1 MeridianSpa City Fitness, Wellness, Bodycare Schaarsteinweg 6	[D5]	11 Meissler & Co. Immobilien, Am Kaiserkai 67	[J8]	21 Apotheke an der Elbphilharmonie Am Kaiserkai 44	[J9]	31 HTZ Steuerberatungsgesellschaft Mattentwiete 8	[F10]
2 Madison Hotel Schaarsteinweg 4	[D5]	12 eglight Professional Germany GmbH Showroom, Am Kaiserkai 56	[J8]	22 Tanzschule Gutmann Kehrwieder 6	[G9]	32 Bodystreet Fitnessstudio, Alter Wall 65	[A10]
3 Notar An der Kehrwiederspitze Am Sandtorkai 77	[H6]	13 VIVO Private Fitness Fitness-Studio, Am Kaiserkai 63	[J8]	23 float Wellness, Am Kaiserkai 42	[I9]	33 Holcim Baustoffkonzern Willy-Brandt-Straße 69	[D11]
4 SCHLÖMER & SPERL Rechtsanwälte Steinhöft 5-7	[E6]	14 HIH Hamburgische Immobilien Handlung Kehrwieder 8	[G8]	24 Glorious Hairstyle & Extensions Friseur, Am Kaiserkai 28	[J10]	34 Praxis für Dermatologie Dermatologie, Phlebologie Allergologie, Großer Burstah 31	[C11]
		15 Bartram & Niebuhr Rechtsanwälte Steintwietenhof 2	[D8]	25 ENGEL&VÖLKERS Immobilien Am Kaiserkai 26	[J11]	35 Scheffler & Partner Steuerberatungssozietät Katharinenstraße 1	[E11]



Wir kennen jeden unserer Äpfel persönlich!

Wir bringen frisches Obst, Gemüse und vieles Gutes mehr aus der HafenCity direkt zu Ihnen. Handverlesen und am liebsten von unseren Partnern aus der Region.

Leckere Grüße aus der Nachbarschaft!



Einfach nach Hause oder ins Büro bestellen:
 040 **226 226 330**
 Oder online auf city-farming.de

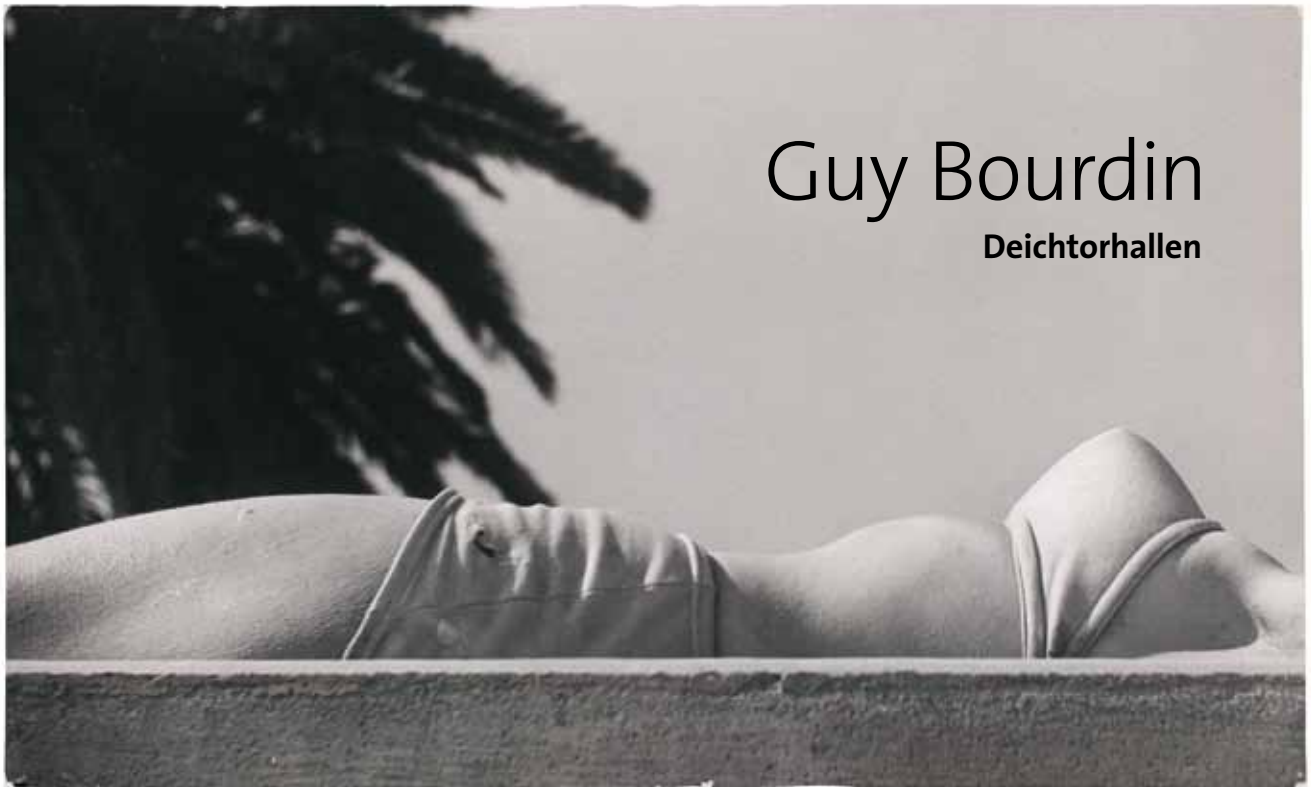
city farming
bringt frisches glück

- 36 Aznur** [J 11]
Autovermietung, Am Kaiserkai 17
- 37 HCH** [J 11]
Der HafenCity Makler GmbH
Immobilienmakler
Am Kaiserkai 17
- 38 Hahn** [J 11]
Rechtsanwälte Partnerschaft
Bank- und Kapitalrecht
Am Kaiserkai 10
- 39 HafenCity Concierge** [J 11]
Lifestyle-Management, Berater
Am Kaiserkai 19
- 40 Praxis** [J 12]
für ästhetische Medizin
Am Kaiserkai 4
- 41 Zahnarztpraxis am Kaiserkai** [J 12]
Am Kaiserkai 4
- 42 Diesselhorst** [H 12]
Software & Consulting
Kassensoftware, Am Sandtorkai 56
- 43 Weber & Möller** [G 12]
Archivraumlager, Brook 5
- 44 Nordic-Express** [G 12]
Kurierdienste, Brook 5
- 45 Naturheilpraxis & Atelier, R. Lappe** [F 12]
Bei den Mühren 78
- 46 Grundbauingenieure Steinfeld und Partner GbR** [E 12]
Reimersbrücke 5
- 47 Gothaer Versicherung** [E 12]
Katharinenstraße 23–25
- 48 easytrans24 Hamburg global translation** [F 13]
Übersetzungen
Bei den Mühren 69a
- 49 Commerzbank** [H 13]
Am Sandtorkai 23/24
- 50 Praxis am Sandtorkai** [H 13]
Physiotherapie
Am Sandtorkai 23–24
- 51 Bankhaus Wölbern** [H 13]
Am Sandtorkai 54
- 52 Sydbank** [H 13]
Am Sandtorkai 54
- 53 Hamburger Sparkasse** [J 12]
Am Kaiserkai 1
- 54 Anwaltskanzlei Heiko Hecht** [J 12]
Am Kaiserkai 1
- 55 Rechtsanwältin Ursula Ehrhardt** [J 12]
Am Kaiserkai 1
- 56 Chefmanship Centre** [L 12]
Kochseminare, Strandkai 1
- 57 Eventlocation Unilever-Haus** [L 12]
Strandkai 1
- 58 TIGI Salon** [L 12]
Friseure, Strandkai 1
- 59 Dove Spa** [L 12]
Wellness, Strandkai 1
- 60 Helgoländer Botschaft** [I 13]
Reisen, Großer Grasbrook 9
- 61 DAHLER & COMPANY** [J 13]
Immobilien, Großer Grasbrook 9
- 62 texfresh** [J 13]
Textilpflege, Großer Grasbrook 9
- 63 Schuhmacherei & Schlüsseldienst** [J 13]
Großer Grasbrook 9
- 64 HNO Privatpraxis Facharzt Arnd Niehues** [J 13]
Großer Grasbrook 9
- 65 Von Rimon & Reiche** [J 13]
Zahnärztliches Kompetenzteam
Großer Grasbrook 9
- 66 Friseure am Dalmannkai** [J 13]
Am Dalmannkai 8
- 67 NAILS AM DALMANNKAI** [J 13]
Nageldesign, Am Dalmannkai 8
- 68 Segway Hamburg Mindways** [I 14]
Citytouren, Am Sandtorpark 8
- 69 Rechtsanwälte Hainke, Schüler, Alleyne, Fumagalli** [F 13]
Steckelhörn 11
- 70 Hamburger Sprachschule HSS GmbH** [E 13]
Sprachtraining, Grimm 14
- 71 Anwaltskanzlei Ackermann** [D 13]
Grimm 12
- 72 Institute4Language** [G 13]
Sprachschule, Pickhuben 6
- 73 Privatpraxis für Physiotherapie** [G 13]
Daniella Wäbs, Pickhuben 6
- 74 HAFEN HAMBURG Marketing e. V.** [G 14]
Pickhuben 6
- 75 TAG Immobilien** [F 14]
Immobilien, Steckelhörn 5
- 76 VIJ Hamburg e. V.** [E 14]
Au-pair-Vermittlung und Beratung
Katharinenkirchhof 1
- 77 HypoVereinsbank** [H 14]
Am Sandtorkai 48
- 78 LEBUHN & PUCHTA** [I 14]
Kanzlei für Seerecht, Rechtsanwälte, Am Sandtorpark 2
- 79 HIM** [J 14]
Hanseatischer Immobilienmakler
Am Sandtorpark 12
- 80 Ergoteam, Praxis für Ergotherapie** [J 14]
Am Sandtorpark 14
- 81 Sonnenweg Coaching** [J 14]
Klangmassagen
Am Sandtorpark 14
- 82 Tyre Xpert** [D 14]
Autoservice
Neue Gröningerstraße 12
- 83 biwer mau architekten** [G 15]
Architektenbüro
St. Annenufer 5
- 84 Hock und Partner** [G 15]
Beratung für Marketing und Kommunikation
St. Annenufer 5
- 85 Speicherwerkstatt** [G 15]
Innenraumkonzepte
St. Annenufer 5
- 86 Kinderwunschzentrum HafenCity** [J 15]
Überseeallee 1
- 87 Postbank** [H 15]
Filiale, Am Sandtorkai 44
- 88 Esche Schümann Commichau** [H 15]
Recht, Steuern und Wirtschaftsprüfung, Am Sandtorkai 44
- 89 L'Oréal Academy** [I 15]
Singapurstraße 3
- 90 Deutsche Bank** [I 15]
Überseeboulevard 4–10
- 91 Grossmann & Berger** [J 15]
Wohnimmobilien
Überseeboulevard 4–10
- 92 Hamburger Sparkasse** [J 16]
Überseeboulevard 5
- 93 Klaus Frech Schneiderei Maßkonfektion** [E 15]
Schneiderei, Brandstvierte 58
- 94 Vinosage** [I 16]
Kunst & Wein, Osakaallee 6–8
- 95 Ronald Reinholz Friseure** [I 16]
Osakaallee 6–8
- 96 25hours Hotel** [K 16]
Überseeallee 5
- 97 Englisch-Privatlehrer-Sprachangebot** [I 16]
Matheo Deoferio, Osakaallee 20
- 98 Böge Lindner K2 Architekten** [G 16]
Brooktorkai 15
- 99 Winking Froh Architekten BDA** [G 17]
Brooktorkai 16
- 100 Lange Geller Kuehl Partners** [G 17]
Interior, Design, Beratung, Planung und Ausführung, Brooktorkai 16
- 101 Kühne Logistic University, The KLU** [G 17]
Brooktorkai 20
- 102 Pedalotours** [G 17]
Fahrradtaxen, Stadtrundfahrten
Brooktorkai 11
- 103 Hauptzollamt Hamburg-Stadt** [I 18]
Zollamt HafenCity, Koreastraße 4
- 104 NORDDEUTSCHE Wirtschaftsprüfungsgesellschaft** [B 18]
Burchard Hof, Steinstraße 27
- 105 Der Konfigurator** [G 18]
IT-Unternehmen, Internetagentur
Brooktorkai 5
- 106 Dobers Fotostudio** [F 18]
Alter Wandrahm 6, 1. Boden
- 107 mia-spa** [B 19]
Wellness, Burchardstraße 17
- 108 Praxis Elbkind Claudia Kuhlmann** [I 18]
Osteopathie, Shanghaiallee 8
- 109 Dekeyser & Friends Academy** [I 18]
Institut für Bildungsprojekte
Shanghaiallee 10
- 110 Heyroth & Kürbitz freie Architekten BDA** [I 18]
Architektenbüro
Shanghaiallee 8
- 111 büro Luchterhandt Stadtplanung** [I 19]
Shanghaiallee 6
- 112 Instituto Cervantes** [C 19]
Sprachschule und kulturelle Veranstaltungen, Förderung der spanischen Sprache
Fischertvierte 1
- 113 HENRI HOTEL** [A 19]
Hamburg Downtown
Bugenhagenstraße 21
- 114 Frankfurt School of Finance & Management** [G 19]
Studienzentrum Hamburg
Bankakademie
Ericusspitze 2–4
- 115 Rechtsanwälte Beck** [G 19]
Ericus Contor, Ericusspitze 4
- 116 Fix International Services** [E 21]
Übersetzungen, Internationalisierung, Oberbaumbrücke 1
- 117 Photostudio Weyer & Grill** [C 21]
Fotografie und Postproduction
Burchardstraße 6
- 118 Bezirksamt Hamburg-Mitte** [C 21]
Klosterwall 8
- 119 Artvitale** [C 21]
Kunstatelier und Massagen
Johanniswall 4
- 120 Kundenzentrum Hamburg-Mitte** [B 21]
Steinstraße 1
- 121 HHonolulu Events GbR** [H 22]
Marketing, Stockmeyerstraße 41
- 122 Sportverein Störtebeker SV** [H 22]
Geschäftsstelle
Stockmeyerstraße 41
- 123 Hanseatische Materialverwaltung** [H 22]
Stockmeyerstraße 41–43

KULTUR TIPPS

Ein Wegweiser für Konzerte, Lesungen, Ausstellungen,
Theater und Events an der Hamburger Hafenkante zwischen
Oevelgönne und Großem Grasbrook





Guy Bourdin

Deichtorhallen

Fotos: The Estate of Guy Bourdin, 2013 – Pentax Kalender, 1981, Asahi Optical Company Limited, Tokyo, Japan (Seite 35), La Baiguesse, ca. 1950–53 (oben); Vogue Paris, Januar 1966; Charles Jourdan, Frühjahr 1979; Charles Jourdan, Frühjahr 1979; Guy Bourdin o.T.

Ein spektakulär innovatives Werk und eine widersprüchliche Künstlerpersönlichkeit: Die Deichtorhallen zeigen die bislang umfassendste Ausstellung zum Werk des Ausnahmefotografen Guy Bourdin

Text: Karin Schulze

Seine Mode- und Werbefotos verknüpften häufig Begehren und Tod, während ihn als Person bizarre Storys umschwirren: von Tod und Selbstmord seiner Frauen. Von der Fixierung auf den Frauentyp seiner Mutter, die ihn als Kind weggegeben hatte. Vom Umgang mit den Models, die er frieren ließ, in seltsame Posen zwängte und mit harschen Worten traktierte – auch wenn sie Ursula Andress, Jerry Hall oder Jane Birkin hießen. Häufig inszenierte Guy Bourdin Frauen wie Objekte, reduzier-

te sie zu Kreideumrissen auf Asphalt oder inszenierte sie wie tot. Und eine sonnenbadende Schöne knipste er wie eine kalkige Landschaft mit Kegelberg.

Zugleich aber war er einer der innovativsten Fotografen seiner Zeit, der die Grenzen des Genres erweiterte, wie sonst nur ein konzeptuell arbeitender Künstler. Sein Formbewusstsein und seine radikalen Bildeinfälle schufen ihm Ausnahmepositionen bei der französischen Vogue und bei den Anzeigen des Schuhdesig-

ners Charles Jourdan. Philippe Garner von Sotheby's sagte über Bourdin: „Er kann auf so erstickende Weise persönlich sein wie Diane Arbus – man hat das Gefühl nach Luft schnappen zu müssen“. Der 1921 geborene Franzose starb 1991. Viele seiner Arbeiten aus den 60er und 70er Jahren aber sehen noch immer aus, als fräse sich da ein junger Wilder von heute in unsere Netzhaut.

www.deichtorhallen.de



Ausstellungen, Museen

Ein Ausflug in die Welt der Sesamstraße

Zum 40. Geburtstag der Sesamstraße lädt eine Präsentation im Altonaer Museum Kinder und Erwachsene in die Welt der berühmten Charaktere ein.

Altonaer Museum

Museumstraße 23, 22765 Hamburg

www.altonaermuseum.de

15. Mai 2013 bis 16. März 2014

Das Brot der Engel.

Die Weihnachtsausstellung 2013 präsentiert erstmals die Kulturgeschichte des Marzipans in Deutschland mit Ausblicken auf die Nachbarländer. Gezeigt werden Objekte aus den Sammlungen des Altonaer Museums und des Weihnachtshauses Husum.

Altonaer Museum

Museumstraße 23, 22765 Hamburg

www.altonaermuseum.de

9. November 2013 bis 5. Januar 2014

50 Jahre Porsche 911

Anlässlich seines Jubiläums startet eine große Sonderschau zum sogenannten „Elfer“, in der einige der interessantesten Modelle der 911er-Evolution zu sehen sind.

Automuseum PROTOTYP

Shanghaiallee 7, 20457 Hamburg

www.prototyp-hamburg.de

16. November 2013 bis 16. März 2014

Schiffahrtsgeschichte

Auf neun Decks werden 3.000 Jahre Schiffahrtsgeschichte mit Exponaten, Schiffsmodellen und Gemälden gezeigt.

Internationales Maritimes Museum

Koreastraße 1, 20457 Hamburg

www.immhh.de

Dauerausstellung

Die Welt der Gewürze

Das Spicy's ist nicht nur ein Gewürzmuseum, sondern ein Erlebnismuseum. Es zeigt etwa 50 Original-Gewürze – teilweise in Gebinden, wie sie aus dem Ausland kommen. Alle Gewürze zum Anfassen, Riechen und Probieren.

Spicy's Gewürzmuseum

Am Sandtorkai 34, 20457 Hamburg

www.spicys.de

Dauerausstellung

Wachsfigurenkabinett

Mehr als 130 detaillierte Figuren auf vier Ebenen aus den Bereichen Politik, Geschichte, Kultur, Sport und Showbusiness gilt es zu bestaunen.

Panoptikum

Spielbudenplatz 3, 20359 Hamburg

www.panoptikum.de

Dauerausstellung

Port of Dreams

Eine spannende Ausstellung über die BallinStadt als ein Ort des Aufbruchs in eine Neue Welt. Geschichten vieler Auswanderer, die ihr Glück suchten.

BallinStadt – Das Auswanderermuseum

Veddeler Bogen 2, 20339 Hamburg

www.ballinstadt.de

Dauerausstellung

Musik, Konzerte

HEIMATmusik

Ein Live-Dining mit jungen Hamburger Bands, Newcomern und Solokünstlern.

25hours Hotel HafenCity, HEIMAT Küche + Bar
Überseeallee 5, 20457 Hamburg

www.25hours-hotels.com

freitags, 21:30 Uhr

Charmante Konzerte

Das Bistro Paris lädt wöchentlich zu stimungsvoller Livemusik in charmant-französischer Atmosphäre ein.

Bistro Paris

Osakaallee 2–4, 20457 Hamburg

www.bistro-paris.de

freitags, 19:30 Uhr

Le Moment mit DJ Raphaël Marionneau

Entspannter Teegenuss mit den einzigartigen Chillout-Klängen des französischen Soundpiloten Raphaël Marionneau.

Meßmer MOMENTUM

Am Kaiserkai 10, 20457 Hamburg

www.messmer-momentum.de

Mi, 11. Dezember 2013, 18 bis 21 Uhr

Joanne Bell & Enno Dugnus

Bell begeistert mit ihrer kraftvollen Stimme bei weihnachtlichen Gospels und wird begleitet vom Pianisten Enno Dugnus.

CARLS an der Elbphilharmonie

Am Kaiserkai 69, 20457 Hamburg

www.carls-brasserie.de

So, 15. Dezember 2013, 18:30 Uhr

Entspannte Clubatmosphäre

Neben immer wechselnden Lesungen und Ausstellungen findet im Club 20457 stetig ein mitreißendes Konzertprogramm statt.

Club 20457

Osakaallee 6–8, 20457 Hamburg

www.facebook.de/20457club

täglich 19 bis 2 Uhr

Theater, Film

Karmen im Nebel

Ein Abend ganz im Zeichen von Kreuzfahrtfeeling mit der Hamburger Entertainerin Anne-Kathrin Frey als Karmen Poppe und dem Pianisten Florian Miro.

CAP SAN DIEGO

Überseebrücke, 20459 Hamburg

www.capsandiego.de

4., 7., 11. und 14. Dezember 2013



Ihr persönlicher Lagerraum
– zum Beispiel für Akten –
in der Speicherstadt

Weber & Möller GmbH · Brook 5 · 20457 Hamburg · Tel.: 040/33 02 25
Fax: 040/32 63 81 · info@webmoe.de · www.webmoe.de

Villa Sonnenschein

Sex and Crime im Altersheim: Schräger Humor, mitreißende Melodien, überraschende Wendungen und endgültige Wahrheiten: Hamburgs originellstes Musical ist endlich wieder zurück!

Schmidt Theater & Schmidts Tivoli

Spielbudenplatz 24–28, 20359 Hamburg

www.tivoli.de

10. Januar bis 15. März 2014,

19 oder 20 Uhr

Ein Mann, ein Jahr, ein Blick zurück

Was alles wahr war und was alles nicht wahr war – Thilo Seibel hat es sich für Sie gemerkt und unter die Kabarettlupe genommen.

Das SCHIFF

Nikolaifleet/Holzbrücke 2, 20459 Hamburg

www.theaterschiff.de

Mi, 15. Januar 2014, 19:30 Uhr

Linie S1 – Das Hamburg-Musical

Eine Liebesgeschichte rund um die S-Bahn Linie 1, die die unterschiedlichsten Hamburger Stadtteile kreuzt mit all ihren Highlights und vor allem ihren Menschen.

St. Pauli Theater

Spielbudenplatz 29–30, 20359 Hamburg

www.st-pauli-theater.de

17. bis 19. Januar und 21. bis 26. Januar 2014,

20 Uhr

Lesungen

Eiskalte Lesung für coole Kids

Eine Lesung wird zum Abenteuer: Kids können in Luke 1 warm angezogen, mit Schlafsack und Hängematte einer skurrilen Weihnachtsgeschichte lauschen. Zum Aufwärmen gibt es einen heißen Kakao!

CAP SAN DIEGO

Überseebücke, 20459 Hamburg

www.capsandiego.de

samstags und sonntags,

1. bis 22. Dezember 2013

Literarische Momente

Annemarie Stoltenberg und Rainer Moritz präsentieren und kommentieren ihre Favoriten der aktuellen Buchsaison.

Meßmer MOMENTUM

Am Kaiserkai 10, 20457 Hamburg

www.messmer-momentum.de

Mi, 4. Dezember 2013, 17 bis 20 Uhr

Krimi-Special zum Nikolaustag

„Weihnachten – mörderisch bis heiter“: Jürgen Ehlers holt viele Krimiüberraschungen aus dem Stiefel und stellt seinen neuen Krimi-Reiseführer Hamburg vor. Eine unterhaltsame Reise.

Am Sandtorkai 36, 20457 Hamburg

www.speicherstadtmuseum.de

Fr, 6. Dezember 2013, 19:30 Uhr

Hamburg-Krimis Live

Krimis, die man nicht nur hören, sondern auch riechen und fühlen kann. Der Krimi „Todesengel Reeperbahn“ verspricht Spannung pur für die Sinne!

Dialog im Dunkeln

Alter Wandrahm 4, 20457 Hamburg

www.dialog-im-dunkeln.de

So, 15. Dezember 2013, 15 und 18 Uhr

Krimi und Wein mit Andreas Wagner

Wagner liest aus seinem neuesten Krimi „Landeier – Eine Verfolgungsjagd durch die Provinz“ und präsentiert eine Auswahl der schmackhaften, rheinhessischen Tropfen seines Weinguts. Ein schöner Mix aus Spannung und Genuss.

Das SCHIFF

Nikolaifleet/Holzbrücke 2, 20459 Hamburg

www.theaterschiff.de

So, 2. Februar 2014, 18 Uhr

Märkte

Fischmarkt Hamburg

Für Frühaufsteher: Neben traditionellem Fisch preisen die berühmten Markt-

schreier auch Blumen, Obst und Gemüse, Schmuck und Souvenirs an.

Fischmarkt Hamburg

Fischmarkt, 22767 Hamburg

www.hamburg.de/fischmarkt

sonntags, 7 bis 9:30 Uhr

Der.Die.Sein-Markt

Der Designmarkt bietet Hamburger Designerware zu erschwinglichen Preisen.

Der.Die.Sein-Markt

Strandkai 1, 20457 Hamburg

www.derdiesein.de

Sa, 15. Dezember 2013 und nach der Winterpause 15. und 16. Februar 2014, 11 bis 18 Uhr

Weihnachtsmarkt Santa Pauli

Klassisches Weihnachtsambiente mit typischen St.Pauli Entertainment, tolles Unterhaltungs- und Livemusikprogramm!

Weihnachtsmarkt Santa Pauli

Reeperbahn, 20359 Hamburg

www.hamburg.de/weihnachtsmarkt

22. November bis 23. Dezember 2013,

Mo bis Do 16 bis 23 Uhr, Fr bis Sa 13 bis 1 Uhr,

So 13 bis 23 Uhr

Maritimer Weihnachtsmarkt

Idyllisch zwischen Alster und Elbe gelegen, findet man hier Glühwein, leckere Weihnachtsspezialitäten und ein umfassendes Unterhaltungsprogramm.

Maritimer Weihnachtsmarkt

Fleetinsel, nahe S-Bahnhof Stadthausbrücke

www.hamburg.de/weihnachtsmarkt

25. November bis 23. Dezember 2013,

12 bis 22 Uhr

Weihnachtslounge Überseequartier

Die Lounge für den weihnachtlichen After-Work: Kulinarische Genüsse, nostalgisches Kinderkarussell, Eislaufbahn und allabendliches Adventskalender-Quiz.

Weihnachtslounge Überseequartier

Überseeboulevard, 20457 Hamburg

www.überseeboulevard.com

25. November bis 23. Dezember 2013

Impressum

ELBE&FLUT Edition, Hampel & Hettchen GbR, Lastropsweg 1, 20255 Hamburg, www.euf-edition.de **Herausgeber** Thomas Hampel (v. i. S. d. P.) **Redaktion** Quartier, Am Sandtorkai 1, 20457 Hamburg, www.quartier-magazin.com **Textchef** Nikolai Antoniadis **Artdirection und Gestaltung** Katja Hansen, Andy Lindemann **Layout und Grafik** Mira Diekmann, Astrid Hüller, Maria Knuth **Karten** ELBE&FLUT **Titelfoto** Heinz-Joachim Hettchen **Fotos** AGFW Hamburg e.V., Deichtorhallen Hamburg/The Estate of Guy Bourdin 2013, DB Rent GmbH, T. Faltings, Thomas Hampel, Heinz-Joachim Hettchen, Jasper, nachtmichel.de, Jonas Wölk, inserierende Unternehmen **Lektorat** Bettina Mertl-Eversmeier **Druck** Albert Bauer Companies, Hamburg **Juristische Beratung** Bartram & Niebuhr Rechtsanwälte

Ihre Ansprechpartner für Anzeigen Isabell Bendig für HafenCity, Speicherstadt, Katharinenviertel und Hafenmeile, Tel. 040.30 39 30 32, anzeigen@quartier-magazin.com Marketing+Media Network, Marc Sternberg für die Elbmeile, Tel. 040.30 39 30 35, post@marketing-media-network.com

In Kooperation mit der HafenCity Zeitung **Veröffentlicht** im Dezember 2013 **Auflage** 20.000 Exemplare **ISSN-Nr.** 2198-0446



125 Jahre Speicherstadt

Hamburgs faszinierendes Backsteindenkmal
von der Kaiserzeit bis heute

*Unser
Buchtipp*
19,90 Euro

Nikolai Antoniadis, Michael Batz, Frederik Braun, Hermann Hipp, Ralf Lange, Dirk Meyhöfer, Manfred Sack, Klaus von Seckendorff, Holmer Stahncke, Bernd Ulrich

Zwar hat die Speicherstadt – gebaut für die Ewigkeit und beinahe untergegangen im Zweiten Weltkrieg – ihre ursprüngliche Bestimmung längst verloren, ist aber dabei zu einem der attraktivsten Orte für Touristik, Dienstleistung und Kultur in Hamburg geworden. Die Öffnung der Zollgrenzen und der Bau der HafenCity haben sie in die Stadt zurückgeholt, ihre Bedeutung als Baudenkmal und ein respektvoller Umgang mit der historischen Architektur hat sie auf die Vorschlagsliste zum Eintrag als UNESCO-Weltkulturerbe gebracht.

125 Jahre Speicherstadt

Broschur, 296 S., ca. 300 Abbildungen, 19,90 €, ISBN 978-3-88506-039-0

ELBE & FLUT
EDITION

JUNIUS

Quartier



Vis-à-vis der Elbphilharmonie

Dieses Unikat in bester Hafencitylage bietet eine exzellente Repräsentanz für Unternehmen mit Anspruch. Das 7-geschossige Gebäude begeistert durch eine hochwertige und moderne Ausstattung. Diese umfasst u.a. eine Kühlung der Büroräume, ein EDV-Netzwerk und ein umfassendes Beleuchtungskonzept. In unmittelbarer Nachbarschaft finden Sie eine gelungene Auswahl an kleinen Bistros, Cafés und Restaurants. Zudem befindet sich im Erdgeschoss des Gebäudes das „Carls“, ein hochwertiges Restaurant der Spitzenklasse. PKW-Stellplätze können in der hauseigenen Tiefgarage angemietet werden.

Mietflächen ab ca. 790 m² stehen Ihnen ab dem 1. Quartal 2014 zur Verfügung.

G&B macht. Kompetente Beratung von Anfang an!